

Québec, Le Soleil, samedi 10 septembre 1983



Jean-P. Gailloux, directeur général du Festival d'été de Québec.

Le Soleil, Reynold Lavoie

Gailloux parle du festival

pages 2 et 3

"Lakmé", cent ans après

pages 4 et 5



Louise Lebrun chante "Lakmé".

Bonheur d'occasion: Gabrielle Roy a dit "oui"

page 10



Marie-Josée Raymond, la productrice, et Claude Fournier, le réalisateur.

Le Soleil, Reynold Lavoie

CINEMAS ODEON

JAMES BOND EST DE RETOUR!

Une mission incroyable attend l'unique agent

007

Surtout ne le manquez pas!

ALBERT R. BROCCOLI présente ROGER MOORE le héros de IAN FLEMING JAMES BOND 007

OCTOPUSSY

VERSION FRANÇAISE!

HORAIRE DES DEMAIN: 13h45, 16h15, 18h45, 21h10.

FRONTENAC 2

DU PONT & BOUL. CHAREST, INF. 529-9745



MERYL STREEP

14 ANS

Gagnante de l'Oscar Meilleure actrice de l'année

5^e SEM.



LE CHOIX DE SOPHIE

v.f. SOPHIE'S CHOICE

Meryl Streep Kevin Kline Peter Mac Nicol

Alan J. Pakula Film Keith Barish Production

Distributed by Universal Pictures and Associated Film Distribution Corporation

LE DAUPHIN

HORAIRE DES DEMAIN: 14h15, 17h15, 20h15.

STATIONNEMENT INTERIEUR

MIOU-MIOU ISABELLE HUPPERT GUY MARCHAND

PRIMA FILMS PRESENTE

"COUP DE FONDRE"

UN FILM DE DIANE HURYS

POUR TOUS

«UN PUR BONHEUR QUE CE FILM.»

LE POINT



JEAN PIERRE RACI

FRONTENAC 1

HORAIRE: 12h45, 14h55, 17h10, 19h20, 21h30.

PARC-AUTO PAQUET & LALIBERTE

Gailloux sort de l'ombre

par Louis Tanguay

Nommé directeur général du Festival d'été de Québec à la veille de la 16e reprise de cet événement, Jean-P. Gailloux a vécu un peu en marge cette manifestation qui a remporté cette année un succès inégalé au chapitre de la participation populaire.

Sa nomination ayant été remise en question avant même qu'il n'ait eu l'occasion d'exercer ses fonctions, il s'est fait tout aussi discret à l'occasion des derniers soubresauts de la crise qui a secoué l'organisation du festival, depuis l'hiver dernier.

Travaillant donc dans l'ombre, il n'en avait pas pour autant moins hâte de faire connaître ses options et ses projets pour l'avenir de la grande fête des arts d'interprétation.

Maintenant qu'est bel et bien "close" la discussion sur son engagement, il a accordé

au SOLEIL une interview exclusive sur sa façon d'envisager son mandat.

Une longue interview au cours de laquelle il a notamment annoncé son intention de proposer:

- une réorganisation complète de l'administration du festival;
- l'établissement d'un plan directeur de trois ans;
- la tenue cet automne d'un "sommet" sur l'avenir du festival.

Ces propositions, le conseil d'administration (c.a.) du festival en disposera bien à son gré, mais Jean-P. Gailloux y voit la seule façon de stabiliser l'organisation, au sortir d'une période de crise.

D'abord administrateur, il semble inspirer son style de gestion davantage de la concertation et de la diplomatie que du vedettariat.

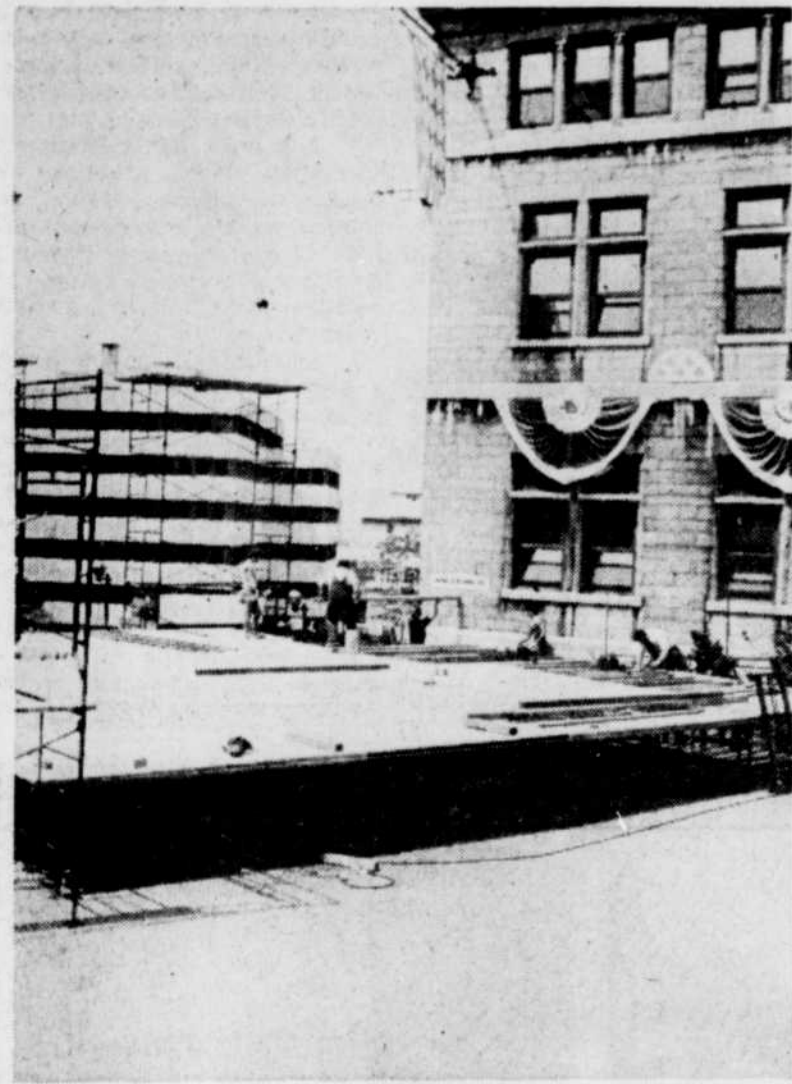
Le Festival d'été c'est loin d'être un "one man show", dit-il après avoir choisi de s'asseoir pour l'interview, près d'une table basse au milieu de la pièce, plutôt que dans le grand fauteuil derrière le bureau officiel du directeur général.

Installé de la sorte, il voit en pleine lumière le visage de son interlocuteur qu'il observe attentivement tout en parlant, laissant le sien à contre-jour.

Ainsi, il est tout à son aise pour parler de l'attention particulière qu'il accordera aux projets relatifs aux enfants, aux adolescents, à la famille et aux citoyens âgés, de la vocation éducative du festival par rapport à son public, de son rôle auprès de la relève québécoise, de diverses avenues envisagées pour assurer au festival son caractère international et pour marquer ses distances personnelles par rapport au principal commanditaire privé du festival.



Dès son arrivée à la direction du festival, Jean Gailloux a vu la nécessité de renforcer la structure de l'organisation.



Les échéances trop serrées pour la réalisation de certains aspects de la fête entraînent du stress inutile et parfois des coûts excessifs.

Une structure à équilibrer et des efforts à échelonner

(LT) — Le Festival d'été de Québec, c'est un "bel arbre dont le tronc est un peu trop fragile pour sa ramure".

Cette image illustre l'une des premières constatations de Jean-P. Gailloux, à son arrivée au poste de directeur général de l'organisation.

Deuxième constatation, un fossé énorme sépareit les gens du conseil d'administration (c.a.) de leurs principaux collaborateurs, les employés.

Il a aussi remarqué qu'il y avait dans l'équipe "plus de chefs que d'indiens", situation qui n'existait pas nécessairement sous la conduite de Danièle Bouchard, qui le précédait, mais qu'il attribue à la période d'incertitude ayant suivi son départ.

Pour éviter que les gens ne se marchent sur les pieds, pour tenter de jeter un pont sur le fossé et pour donner un peu de force à "l'arbre" du festival, le nouveau directeur général a décidé de proposer au conseil d'administration un ensemble de mécanismes administratifs.

Il s'agit là d'une démarche "pas tellement artistique, mais qu'il fallait faire de façon pragmatique et austère si on veut que le festival survive", dit-il.

En préparant un organigramme "par tâches" il s'est aperçu qu'il serait aussi nécessaire d'en établir un "par modules" pour assurer que chacun sache bien où il se situe dans l'organisation et que même un profane arrivant au conseil d'administration puisse avoir une vision globale de tout ce que

suppose d'efforts préalables l'aboutissement au produit fini comme la manifestation qui est offerte au public, seul élément auquel les gens sont habituellement sensibilisés.

Le fait de stabiliser ainsi la structure, en comblant des lacunes comme l'absence de description de tâche pour chacun, devrait selon lui permettre de rassurer tout le monde et favoriser de meilleures relations entre les divers participants à la présentation annuelle du festival.

Équilibrer l'effort

Le nouveau venu a aussi constaté, dans la fébrilité de la réalisation de la fête un essoufflement important chez les employés à qui on demande de produire en quelques mois un travail qui devrait s'échelonner sur toute une année.

"Une telle situation provoque de plus des coûts excessifs à certains chapitres, puisque, à défaut de programmer les diverses interventions sur une échelle réaliste, on arrive à des échéances très serrées et naturellement nos fournisseurs présentent une facture en conséquence des heures de surtemps imposées à leurs employés."

"Ces situations provoquent aussi beaucoup de stress inutile. On va essayer d'échelonner l'effort sur une plus longue période."

"Il ne faut pas que chaque décision découle d'un rapport de force, comme ac-

tuellement avec certains de nos fournisseurs, mais d'un rapport d'équilibre."

Pour éviter d'autre part certaines situations précaires auxquelles un organisme comme le festival est exposé ne serait-ce que par la forte rotation du personnel caractéristique de ce genre d'entreprise, Jean Gailloux propose par ailleurs l'établissement d'un plan directeur pour les trois prochaines années.

Un tel plan triennal devrait fixer dans l'esprit de tout le monde les grandes lignes des projets à réaliser. Pour régler les problèmes du "quotidien", un "guide de gestion" greffé aux organigrammes, devrait suffire à assurer l'homogénéité de chacun des services.

Permanence

Pour gérer cette administration réformée, il suffirait selon lui d'un nombre de personnes à peu près égal à celui de l'actuel personnel permanent de la corporation.

Il y voit cependant de nouveaux rôles comme ceux qui seraient dévolus à un directeur adjoint à plein temps qui, en plus de secondar le directeur général, aurait la responsabilité des communications, des relations avec les autres organismes, du protocole et des commanditaires.

Un directeur permanent de la programmation au lieu d'un chercheur devrait aussi avoir pour tâche de donner une impulsion nouvelle à certains volets du contenu artistique.

LA MAISON BLANCHETTE
CAP-ROUGE
Ecole: dessin, peinture, aquarelle
Inscription du 6 au 13 septembre inclusivement
Renseignement: 653-9782

Une promotion La Fiche
lit d'eau
La fantasia mouillée du Théâtre de la Poursuite
jouée près d'une centaine de fois, les critiques sont unanimes:
"LIT D'EAU: un formidable exercice de folie à deux"
PIERRE ROY, LA TRIBUNE
"Un Joyeux divertissement; on rit beaucoup"
FRANCINE GRIMALDI, CBF BOUJOUR
"Un jeu sympathique et plein d'humour... une pièce originale."
DIANE MASSICOTTE, BON DIMANCHE
"Cette pièce ne peut qu'apporter beaucoup de tendresse et de douceur dans nos vies" A. LAFIERRE, LA NOUVELLE
"... le jeu est excellent, un rythme jeu... à voir"
SYLVIE-ANNE MARTEL, CIMOMF
Au THÉÂTRE DE LA BORDEE du 14 septembre au 8 octobre
1091 1/2 rue St-Jean (mardi au samedi)
Informations et réservations: 964-9631
L'AVEZ-VOUS VUE?
CHIK
GRAND THÉÂTRE ET AUB
PROVIGO PARTICIPANTS
CJRP
1060

MOI ET MONSIEUR
présente
GÉRARD LENOIR
6 OCTOBRE 1983, 20H00
Billets: 18\$, 16\$, 13\$, 10\$
Des frais de service de 75 cents par billet sont perçus par le Grand Théâtre de Québec dans chaque marché d'alimentation Provigo et aux guichets du Grand Théâtre de Québec.
GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC
SALLE LOUIS-FRÉCHETTE TEL. 643-8131

PROGRAMME DE MEDITATION TRANSCENDANTE
pour une santé parfaite, un plus grand bonheur et longue vie.
Apprenez la technique de M.T. en 6 jours.
Maharishi Mahesh Yogi
Fondateur
CONFÉRENCES D'INFORMATION
données par un instructeur qualifié
tous les dimanches ou mercredis soir à 20h15, au 220, Grande-Allée est suite 660
Bienvenue à tous
Entrée libre — Tél. 529-6351

OPÉRA MANON
DE MASSENET (chanté en français)
SAMEDI, 15 OCTOBRE
PLACE DES ARTS
GROUPES SPECIAUX
Départ de Québec à 13h.
Sièges limités.
Le prix comprend le transport et le billet d'opéra: 43\$
Pour information, s'adresser à:
8500, boul. Henri-Bourassa
Charlesbourg, Québec G1G 5X1
Tél.: 627-0911
NOUVEAU PARADIS

EN ACCORD AVEC FERGI LES PRODUCTIONS GUY ROY PRESENTENT
FERNAND GIGNAC
8 3 - 8 4
Un tout nouveau spectacle rempli de surprises et de nouvelles chansons!
Avec la participation de **M. MARCEL-MARIE MOINEAU**, chauffeur de taxi.
Les 13-14-15 octobre, 20h
10\$ - 12\$ - 14\$ - 16\$
Des frais de service de 0.75\$ par billet sont perçus par le Grand Théâtre de Québec dans chaque marché d'alimentation Provigo participant et aux guichets du Grand Théâtre
GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC
SALLE LOUIS-FRÉCHETTE, TÉL. 643-8131

Théâtre Petit Champlain
68, Petit-Champlain
supplémentaires exceptionnelles
2 dernières
CE SOIR ET DEMAIN
EVA
En 1re partie: Marc Lepage
du 13 au 18 septembre
Chantal Beaupré
Soft new-wave...
Blues urbain
Rock... et jazz
Spectacle à 20h30
Billets en vente au Grand Théâtre, dans les Provigo, ainsi que chez Musique D'Auteuil

Vers un Festival d'été plus "familial"

par Louis Tanguay

Le nouveau directeur général du Festival d'été souhaite, tout en accentuant le caractère familial de la fête, et en développant son contenu culturel, augmenter le volet international de l'événement en y ajoutant une journée spéciale pour deux pays non francophones.

L'idée de départ est d'inviter deux pays très différents, (il parle d'en choisir un dans l'hémisphère sud et l'autre dans l'hémisphère nord) à apporter une présentation typique de leur culture respective.

Bien sûr, par des spectacles folkloriques, mais aussi des expositions, des conférences, des films. Jean-P. Gailloux songe d'ailleurs à ajouter cette dimension "hors-scène" à la participation des pays francophones délégués à chaque année par l'Agence de coopération culturelle et technique (ACCT).

Cela répondrait positivement à un désir déjà exprimé par M. Jules Hadzi qui, pour l'ACCT, depuis plu-

sieurs années accompagne à Québec les différentes délégations nationales.

Il est d'autre part dans l'intention du nouveau responsable des festivités de mettre davantage à l'avant-scène les pays membres de l'ACCT. Pour en faire découvrir aux Québécois par exemple des troupes de théâtre ou des artistes de stature internationale.

Quant à la "petite idée qui mijote" depuis un certain temps au bureau du Festival d'été d'ajouter une note supplémentaire d'exotisme en faisant venir, par exemple, un groupe d'Islande et un autre des Iles Fidji, le directeur croit que le festival est prêt pour cela.

Il n'est toutefois pas certain qu'un tel projet soit réalisable dès 1984, étant donné les négociations que cela nécessite entre les gouvernements concernés et toutes les questions protocolaires, mais cela est déjà à l'état d'ébauche.

Ce qui semble plus immédiatement accessible, à condition d'obtenir une contribution gou-

vernementale, c'est de conclure annuellement une entente avec une autre manifestation de la même envergure que le Festival d'été, en Europe ou ailleurs, pour échanger

des représentations caractéristiques de l'un et de l'autre.

Il suffit, à ce sujet de dé-poussiérer quelques dossiers déjà bien amorcés.



Le nouveau directeur général du festival souhaite mettre l'accent sur les activités participatives et familiales.

Du 5 au 15

Une chose est assurée, aux yeux de M. Gailloux, c'est que la fête aura lieu l'été prochain, dans son créneau habituel de 10 jours, du 5 au 15 juillet, et cela, dans le Vieux-Québec et son "éclatement".

La poursuite de l'excellence artistique va demeurer le critère, mais le nouveau directeur se propose d'accentuer l'envergure du volet pour enfants, pour la rendre comparable à celle des activités pour adultes.

Du point de vue de la création artistique, dit-il, les activités pour enfants sont un milieu en pleine effervescence dont les acteurs méritent de nouveaux débouchés.

Il n'y aurait donc plus une journée unique consacrée aux plus jeunes mais des activités continues, jusqu'en soirée, incluant des éléments plus particulièrement destinés aux adolescents, une catégorie de festivaliers dont il est plus difficile, à son avis, de cerner les goûts.

Quoi qu'il en soit, on semble croire qu'en intensifiant le caractère familial des activités on en viendra à réduire sur les sites la consommation d'alcool qui, apparue croissante au cours des dernières années a soulevé des inquiétudes chez plusieurs observateurs ayant déjà constaté cette tendance dans d'autres manifestations comme le Carnaval d'hiver.

Activités participatives

Pour intéresser les gens âgés, il reste à trouver une formule originale qui doit selon son expérience, éviter de "tomber dans la quétainerie", mais pour l'ensemble du public, il préconise d'intensifier les activités à caractère participatif, comme des ateliers permettant aux spectateurs de se familiariser avec diverses formes d'art d'interprétation en échangeant directement avec les artistes.

Presque dans la même veine, la relève québécoise en chanson et en poésie, a déjà été l'un des points de mire du festival. C'est là selon lui une vocation importante de l'événement pour la promotion des artistes et l'éducation du public. Et, sans revenir systématiquement à ce qui se faisait il y a plusieurs années, il y a lieu de rechercher une formule de présentation progressive pour mettre la relève en évidence sous son meilleur jour.

Quant à l'initiation du grand public à la musique classique par des concerts à l'extérieur, Jean Gailloux constate que la programmation a jusqu'à maintenant été plus qu'intéressante, mais que l'effort sera vraisemblablement à revoir sous l'angle du rapport entre les sommes investies et la réponse du public.

Du volet le plus populaire il dit par ailleurs que la récente expérience tentée au Pigeonnier de la Grande-Allée a été une "belle aventure", mais que ce lieu se prêterait bien à bien d'autres choses, sans préciser davantage.

Là-dessus il faut préciser qu'il annonçait, avant d'aborder le contenu du prochain festival, des réserves sur la précision de ce qu'il pourrait dire, de peur de donner si tôt trop d'éléments à des organismes ayant des activités concurrentes.

Pour lui, toutefois, de grands rassemblements sont un bon élément de promotion mais il s'interroge à savoir si de grandes foules sont souhaitables au point de risquer d'affecter la diversité des sites.

A son avis, quantité n'égale pas qualité mais il admet être plus ou moins engagé dans un engrenage de croissance.

Il lui reste donc, à ce chapitre, à choisir une stratégie qui fasse la part des choses, mais tout en respectant d'abord les objectifs du festival.

Diversifier les commandites

(LT) — Le message reçu des autorités provinciales au cours des derniers mois est clair aux yeux des administrateurs: le Festival d'été de Québec, devra, pour assurer son financement, chercher d'autres sources de fonds.

Si on songe que la participation gouvernementale couvre environ 60 pour 100 des dépenses du festival, faut-il craindre que cette attitude ne provoque des tensions dans les relations entre le festival et ses commanditaires privés.

Jean-P. Gailloux ne pose pas cette question dans les mêmes termes, car au cours du festival de 1983, 80 compagnies multinationales ont été invitées à déléguer des observateurs à Québec pour palper la fête et son ambiance.

De ce nombre 10 entreprises ont accepté l'invitation et sont donc susceptibles de négocier avec le festival des contrats de commandite.

Après cette démarche, "on se sent plus en sécurité pour négocier des ententes", affirme-t-il en prenant soin de souligner "qu'on ne veut pas évincer qui que ce soit".

En disant "qui que ce soit", il vise prioritairement, de toute évidence, la brasserie Labatt, principal commanditaire privé fournissant à l'événement un support publicitaire de l'ordre de \$200,000 en vertu d'un contrat à long terme qui deviendra échu après 1984.

"La compagnie Labatt, de mon point de vue personnel, a très bien fait les choses. Je l'ai déjà dit publiquement et on m'a accusé d'être "l'homme de la Labatt". Pourtant, je ne connaissais personne de chez Labatt. Sauf que, en les re-

gardant travailler j'ai été obligé d'avouer qu'ils n'avaient pas tort. Dans bien des cas, ils étaient mieux préparés que nous, face à un dossier".

Il n'est plus question pour Jean-P. Gailloux de laisser les commanditaires prendre une telle longueur d'avance notamment en ayant une personne chargée de ces dossiers à l'année longue.

Ainsi ne devrait pas se reproduire une scène comme celle donnée en exemple et dont il a été témoin, quand, à deux semaines de l'ouverture de la fête, les représentants du commanditaire et la haute direction du festival devaient encore négocier dans une atmosphère surchauffée, les dimensions de leur emblème respectif imprimé sur les "T-shirts" portés par les employés.

Des questions de cet ordre devraient être réglées beaucoup plus tôt, et dans un climat serein. Mais il conçoit qu'elles demeureront sujettes à négociation, car il ne prend pas les commanditaires pour des "mécènes".

Autres sources

Parmi les autres éléments d'une réforme budgétaire, la formation d'une compagnie de production de spectacles pour des événements

ponctuels, ou de documents audio-visuels notamment pour la télévision demeurera au nombre de ses préoccupations. Mais ce dossier demande, selon lui, à être développé davantage.

Il pourrait par exemple s'y greffer une agence de commercialisation de produits culturels et de découverte d'artistes.

Tout cela se ferait bien sûr dans le cadre d'une compagnie autonome qui serait en mesure de diversifier le produit résultant du travail effectué au Festival d'été.

Quant à la commercialisation du festival lui-même à l'extérieur de la région, le nouveau chef d'équipe croit tout à fait possible de coopérer avec le Carnaval de Québec à des efforts coordonnés par le service de tourisme de la Communauté urbaine de Québec.

Nos produits, dit-il, sont présentés aux antipodes du calendrier et sont suffisamment différents dans leur contenu, "l'un strictement populaire, l'autre purement culturel", pour qu'un rapprochement au niveau des relations d'affaires ne soit pas possible.

Quant à d'autres échanges de services, chaque cas devrait être étudié individuellement à la lumière des objectifs du festival.

FABIENNE THIBEAULT



VENDREDI - 7 octobre - 20h00
SAMEDI - 8 octobre - 18h30 et 22h00

GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC
 SALLE LOUIS-FRÉCHETTE, TÉL. 643-8131

RIMOUSKI - 4 oct. **CHICOUTIMI - 10 nov.**
MATANE - 5 oct. **JONQUIÈRE - 11 nov.**
RIVIÈRE-DU-LOUP - 6 oct. **DOLBEAU - 12 nov.**


"Les Productions Rejean Lefrançois Inc."

PRÉSENTE

Don d'Adèle

COMÉDIE DE **BARILLET et GREY**
 ADAPTATION QUÉBÉCOISE
 ET MISE EN SCÈNE
REJEAN LEFRANÇOIS
 ASSISTANT À LA MISE EN
 SCÈNE ET SCÉNOGRAPHIE
CLAUDE FORTIN

Rose Ouellette
(LA POÛNE)
Rejean Lefrançois
Janine Mignolet
 Marie-Josée Dalpe
 Bruno Doyon



23, 24 sept. — 20 heures
Billets: 8\$ - 10\$ - 12\$
 Commandes téléphoniques
 sur VISA et MASTERCARD à
694-6219

palais montcalm

LE THÉÂTRE DU TRIDENT

QUELLE VIE? ...
 de Brian Clark (Whose life is it anyway?)

ADAPTATION DE Erik Kahane
 RÉVISÉ PAR Jean-Louis Roux
 MISE EN SCÈNE Jean-Louis Roux
 DÉCOR, ÉCLAIRAGES
 ET COSTUMES Paul Bussières
 RÉGIE Suzanne Poliquin

LES COMÉDIENS

Denis Bernard
 Michéline Bernard
 Jean Besse
 Louis Jodan
 Marie-Hélène Gagnon
 Benoît Girard
 Jacques Girard
 Marie-Ghénée Guay
 Jacques Lessard
 Marie-Christine Perreault
 Jacques Robitaille
 et Denise Verville

Les sorties des associations sont offertes par l'éditeur Peter et Beverly Labatt Price Waterhouse et Alan



La saison
1983-1984
vous présente

LES CONCERTS

Grand Marnier

UNE SÉRIE CONÇUE
SPÉCIALEMENT
POUR VOUS

6

magnifiques soirées
tirées de la série
GRANDE MUSIQUE
avec entre autres

- 9e SYMPHONIE DE BEETHOVEN
- PÉTROUCHKA DE STRAVINSKI
- ORATORIO DE NOËL DE BACH

25%

D'ESCOMPTE
À L'ABONNEMENT

SOYEZ DES NÔTRES
LE MERCREDI SOIR
EN COMPAGNIE DE
L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE QUÉBEC
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT

643-8486



Le ténor Gérard Garino.

Lakmé, cent ans après

par Marc Samson

Pendant les années du règne incontesté de Lily Pons chez les sopranos colorature, "Lakmé" de Léo Delibes prenait régulièrement l'affiche du Métropolitain et des autres théâtres lyriques où elle était invitée.

Son type de voix, ses dons de comédienne, la fragilité de son physique en faisaient une interprète idéale de ce rôle.

Après que la chanteuse française eut renoncé à la scène, la pauvre Lakmé s'est vue pratiquement reléguer aux oubliettes de ce côté-ci de l'Atlantique. Et même Paris — qui lui réserva pourtant un succès éclatant lors de sa création, en 1883, à l'Opéra-Comique — l'ignore aujourd'hui complètement.

Il aura fallu attendre le centenaire de cette création pour que l'ouvrage de Delibes refasse surface, avec toutefois quelque timidité.

Car si Québec pourra revoir "Lakmé" au cours des prochains jours, si l'Opéra de Chicago reprend l'oeuvre cet automne, si certaines compagnies de province en France s'y intéressent, New York et Londres s'enlignent sur Paris et continuent à la bouder.

Pourquoi cette réticence,

pour ne pas dire cette indifférence, à l'égard d'une partition somme toute estimable, alors que d'autres opéras, dont le principal attrait relève de la curiosité, sont déterrés année après année par certains chanteurs ou directeurs de maisons lyriques.

A sa défense

Dans son texte de présentation pour l'enregistrement signé voilà quelques années par Joan Sutherland et Richard Bonynge, William Weaver se lance "bravement" à la défense d'un ouvrage qui a bien du mal à se défaire du qualificatif de "petite musique" rattaché à toute la production de Delibes.

Si par malheur un opéra ne peut se comparer en valeur et en beauté à "Don Giovanni", "Pelléas et Mélisande" ou "Les maîtres chanteurs", poursuit-il, on le traite avec dédain et on le condamne à l'oubli.

Et Weaver d'ajouter que dans d'autres sphères de la création artistique, la littérature par exemple, on salue avec empressement et intérêt la parution d'une oeuvre mineure d'un écrivain mineur. Les musées ne refusent pas non plus de consacrer des expositions à des peintres qui

ne sauraient se comparer à Michel-Ange ou Cézanne.

Écrit à une époque où l'orientalisme tenait lieu de mode, inspiré librement sur le roman de Pierre Loti intitulé "Le mariage de Loti", "Lakmé", par son argument dramatique, rappelle quelque peu "Madame Butterfly".

On y voit une jeune et naïve orientale (ici une Hindoue) tombant éperdument amoureuse d'un officier de l'armée colonisatrice anglaise, dont la brève idylle se terminera tragiquement par le suicide de l'héroïne, après qu'elle eut soupçonné son bien-aimé de lui préférer sa patrie.

Au réalisme musical poussé, à l'émotion et au ton tragique véhiculés par l'opéra de Puccini, "Lakmé" oppose une atmosphère poétique et une écriture essentiellement lyrique.

Partition soignée

Compositeur choyé depuis les succès de ses ballets "Coppélia" et "Sylvia", Clément Philibert Léo Delibes a apporté grand soin à la rédaction de son opéra; comme en témoigne le

manuscrit original — parsemé de corrections — qui se trouve présentement non pas à Paris mais à la Librairie du Congrès à Washington.

"Lakmé" peut se glorifier de contenir l'une des pages les plus connues, les plus spectaculaires aussi, de tout le répertoire lyrique: le fameux "Air des clochettes" chanté par le soprano vedette au deuxième acte.

Mais à mesure que se déroule l'ouvrage, les amateurs d'opéra reconnaîtront l'aria de Gérard, "Fantaisie aux divins mensonges" (que tout à tour Raoul Jobin, Jacques Gérard et Léopold Simoneau ont fait applaudir auprès de Lily Pons), celui de Nilakantha débutant par "Lakmé", ton doux regard se voile", le "Pourquoi dans les grands bois" et la "Berceuse" tous deux interprétés par Lakmé, sans oublier les duos destinés au soprano et au ténor dans chacun des trois actes.

A sa création, les commentateurs et critiques ont insisté sur le charme, le coloris de cette partition. Cent ans plus tard, ce charme pourra paraître suranné quoique non moins réel.

A condition de ne pas demander à Delibes et à sa Lakmé plus qu'ils ne peuvent offrir!



Centre d'Épanouissement Psycho-Corporel

675, Marguerite-Bourgeois, Québec G1S 3V8
INFORMATION ET PROGRAMMATION: 687-1165

Une équipe de professionnels (psychologues, éducateurs physiques, infirmières et naturopathes) sont à votre service pour vous offrir des cours d'INITIATION et de FORMATION en

MASSAGES

(Shiatsu, Suédois, Polarité, Esalen, Intégral, Néo-Reichien, Trager) et en:

Approches psycho-corporelles

(Anti-gymnastique, réflexologie, T'ai-chi chuan, relaxation, yoga énergétique, toucher thérapeutique, musicothérapie, intégration posturale, danse énergétique, cuisine végétarienne).

DÉBUT DE LA SESSION D'AUTOMNE:
LE 19 SEPTEMBRE 1983
VENEZ RENCONTRER NOS ANIMATEURS LE
VENDREDI 16 SEPTEMBRE DE 19 À 22 HEURES

INVITÉS SPÉCIAUX: RAY STUBBS, de Californie, en massage pour individus, couples et professionnels, ainsi que CLAUDE LEBASNIER, de Paris, en relaxation et tarot de Marseille.

Service de consultations individuelles sur rendez-vous seulement.
PRIX SPÉCIAL SUR PRÉSENTATION DE CETTE ANNONCE.

Apprendre à Comprendre la Peinture



De plus, nous tracerons un parallèle entre la peinture québécoise et canadienne, et les courants internationaux.

Nous étudierons aussi le marché de l'art, dont, entre autres, l'évaluation et les assurances.

La session débutera le 3 octobre, pour une durée de huit semaines consécutives, soit les mardi ou mercredi de 19h à 22h15.

Inscription
Pour s'inscrire, il suffit de se présenter ou de téléphoner.

Abonnement d'un an gratuit à la revue «Vie des arts» à chaque inscription double.

GALERIE DU PARC

1164, THURNBULL, QUÉBEC (418) 529-0188 (418) 529-0129

LA MAISON & I&E



ÉCOLE DE FORMATION DE MANNEQUINS PROFESSIONNELS ET D'HOTELLES D'ACCUEIL MANNEQUINS PROFESSIONNELS DÉBUT: 15 SEPTEMBRE

Deux soirs par semaine pendant quatre mois, des professeurs réputés vous enseigneront la démarche, le maquillage, la coiffure, la photographie de mode et publicitaire, les techniques du défilé classique et moderne, la façon de présenter les collections.

- PERSONNALITÉ FÉMININE (pour dame, jour ou soir) DÉBUT: 12 et 14 septembre
- CHARME ET MAINTIEN (14 à 16 ans, jour ou soir) DÉBUT: 20 septembre
- MAQUILLAGE PERSONNALISÉ (jour ou soir)
- MANNEQUINS HOMMES

POUR RENSEIGNEMENTS: 529-2141 55, chemin Sainte-Foy, Québec

Ecole professionnelle reconnue par le ministère de l'Éducation, permis no 669213, permis de culture personnelle no 669513



LAKMÉ

DE LÉO DELIBES

Mise en scène: MARC BÉGIN
Chorégraphie: KATALINE MOLNAR

Direction musicale et artistique: GUY BÉLANGER
avec: LOUISE LEBRUN, GÉRARD GARINO, CLAUDE CORBEIL

17, 20, 22 et 24 septembre 1983, 20h.
Prix des billets: 15\$, 18\$, 20\$, 23\$, 25\$ (en semaine)
16\$, 19\$, 21\$, 24\$, 26\$ (le samedi)
Première: 26\$, 29\$, 31\$, 34\$, 36\$
(Soirée de la Fondation de l'Opéra de Québec)

LE CHOEUR DE LA SOCIÉTÉ LYRIQUE D'AUBIGNY — L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC
une présentation de LA SOCIÉTÉ LYRIQUE D'AUBIGNY ET DU GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC
avec la collaboration de la Fondation de l'Opéra de Québec

GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC
SALLE LOUIS FRECHETTE TEL 643 8131

Des frais de service de 0,75\$ par billet sont perçus par le Grand Théâtre de Québec dans chaque marché d'alimentation Pringo participant et aux guichets du Grand Théâtre.

Abonnez-vous... THÉÂTRE POPULAIRE du Québec

SALLE ALBERT-ROUSSEAU 2410, chemin Sainte-Foy, Sainte-Foy

MERCREDI 2 NOVEMBRE 1983

A TOI, POUR TOUJOURS, TA MARIE-LOU

De Michel Tremblay
Avec: Nicole Leblanc et Pierre Dufresne
La meilleure pièce québécoise jamais écrite... (Le Devoir)
Une réussite extraordinaire. (La Presse)
"A voir séance tenante". (Les Nouvelles Littéraires, Paris)
"A toi, pour toujours, ta Marie-Lou: une fabuleuse tendresse". (Le Soir, Bruxelles)

VENDREDI 25 NOVEMBRE 1983

LE BARBIER DE SEVILLE

Comédie de Beaumarchais
Mise en scène: Gérard Poirier
Avec Benoît Marleau, Yves Massicotte, Yvan Benoit, Yvon Bouchard, Diane Lavallée, Serge Bradet.
"Un classique qui ne vieillit pas"

VENDREDI 24 FEVRIER 1984

LES ENFANTS DU SILENCE

De Mark Medoff
Avec France Boulanger et Vincent Bilodeau
"Une pièce que vous n'oublierez jamais". (New York Times)
"A voir et à écouter sans faute..." (La Presse)

JEUDI 26 AVRIL 1984

CHEZ PAUL-ETTE, bière, vin, liqueur et nouveautés

Comédie écrite et mise en scène par LOUIS MARIE D'ANSEREAU
Avec André Montmorency, Louise Bourque, Michel Dubuc, Sylvie Germain et Robert Marien.
"Ce spectacle fera sûrement passer de bons moments à tous ceux et celles qui veulent se changer les idées". (Martial Dassyria, La Presse)
"Le pétillant Christian de "Chez Denise" crée un travesti inoubliable".

THÉÂTRE POPULAIRE du Québec

ÉTUDIANTES	AGE D'OR	ADULTES
ABONNEMENT 24 \$	ABONNEMENT 32 \$	ABONNEMENT 42 \$
ABONNEMENT 4 \$	ABONNEMENT 6 \$	ABONNEMENT 8 \$

Plus 1,00\$ frais de service par abonnement (à l'extérieur)

Renseignements 659-6710

BULLETIN D'ABONNEMENT

Nom: _____

Adresse: _____

Code postal: _____ Tél: _____

Mois de financement: MARS AVRIL MAI JUIN JUILLET AOÛT SEPT OCT NOV DÉC

MARS AVRIL MAI JUIN JUILLET AOÛT SEPT OCT NOV DÉC

MARS AVRIL MAI JUIN JUILLET AOÛT SEPT OCT NOV DÉC

Signature: _____

"Coup de foudre pour une grande oeuvre"

par Marc Samson

Pour Marc Bégin, le jeune metteur en scène qui s'est fait remarquer par sa réalisation des "Noces de Figaro" pour l'Atelier d'art lyrique de l'école de musique de l'université Laval, le printemps dernier, et dont "Lakmé" constitue la première expérience professionnelle à ce titre, l'opéra de Delibes a eu l'effet d'une révélation.

Sauf pour l'"Air des clochettes", je ne connaissais pas cet ouvrage avant que Guy Bélanger (le directeur musical de la Société lyrique d'Aubigny) me propose de le monter.

"En l'écoutant et en l'étudiant, j'ai découvert que "Lakmé" était très loin par sa nature de cet air célèbre, d'ailleurs "un numéro" dans le déroulement de l'opéra. J'ai eu une espèce de coup de foudre et l'oeuvre m'est apparu fascinante."

Cette impression première, Marc Bégin veut la transmettre dans sa mise en scène. Il ne cache pas une affection particulière pour cette "femme-enfant" qui, découvrant l'amour, se révèle un personnage psy-

chologiquement et dramatiquement intéressant, et autour duquel gravite tous les autres acteurs du drame.

En opposition, Gérard, l'objet de l'affection de Lakmé, lui apparaît assez antipathique et il a l'intention de faire ressortir ce trait de caractère.

Marc Bégin souligne que "Lakmé" repose sur l'histoire d'un amour impossible, thème de la plupart des grandes réussites du répertoire lyrique.

Exotisme romantique

Quant au cadre de son action, il le voit d'un exotisme romantique et inventé. "Pas question de reproduire une Inde authentique mais plutôt celle imaginée par Delibes."

Le metteur en scène s'explique mal le "purgatoire" que connaît actuellement "Lakmé", partition pourtant attachante et très valable à ses yeux. "Peut-être a-t-elle été trop célèbre un temps? Mais comment expliquer que Beverly Sills ne s'y soit pas intéressée, et que maintenant Ruth Welting et Edita Gruberova ne songent pas à l'ajouter à leur répertoire?"

Marc Bégin n'entend pas expliquer sa "conception" de "Lakmé". "Jamais je n'ai vu cet opéra. J'ai mes idées sur la perception du drame mais je ne saurais dire si elles sont traditionnelles ou pas. Ma préoccupation première consiste à respecter l'esprit de l'oeuvre et à la rendre vraisemblable. On verra après les résultats..."

Comme il ne s'agit pas d'une nouvelle production — les décors viennent de l'Opéra de Nantes et les costumes d'une maison spécialisée de New York —, la scénographie a forcé le metteur en scène à certains compromis.

Situation à laquelle doivent se plier de plus en plus souvent ses collègues, même réputées, en ces temps de récession.

LAKME de Léo Delibes. Direction musicale et artistique: Guy Bélanger. Avec: Louise Lebrun, Gérard Garino, Claude Corbeil, le Choeur de la Société lyrique d'Aubigny et l'Orchestre symphonique de Québec. Mise en scène: Marc Bégin. Chorégraphie: Kataline Molnar. Au Grand Théâtre de Québec, salle Louis-Frédette, les 17, 20, 22 et 24 septembre, 20 heures.



Claude CORBEIL.

La Maison d'art et d'artisanat de la Jacques-Cartier

OUVERTURE

Galerie L'Entre Deux

EXPOSITION de

MARCELLE SIMARD

du 13 septembre au 18 octobre 1983 de 13h00 à 20h00

8 b et c, rue Murphy Stoneham

Tél.: (418) 848-3275

RALPH TOWNER

accompagné de

GARY PEACOCK
à la basse

GERRY GRANELLI
à la batterie

Le vendredi 16 sept.,
à 20h30 - PRIX: 8.50\$

Une production

au Théâtre de la Cité Universitaire

En vente chez Musique d'Auteuil, rue St-Jean.
Une présentation de CKRL-MF

Les ENTREPRISES GESSER INC. présentent

ZAMFIR

Le Roi de la Flûte de Pan

EN VENTE LUNDI

MERCREDI, 12 OCTOBRE 1983, 20H00

Billets: 18\$, 15\$, 12\$

Des frais de service de 75 cents par billet sont perçus par le Grand Théâtre de Québec dans chaque marché d'alimentation Provigo et aux guichets du Grand Théâtre de Québec.

GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC
SALLE LOUIS-FRÉCHETTE TEL 643 8131

Qu'avez-vous fait durant tout l'été? vous bronchiez?

et bien dansez maintenant

Session automne

DANSE AÉROBIQUE JAZZ PHYSI-RYTHME

Club **Entrain Nautilus**

Le paradis de l'activité physique

Place Belle-cour
2600 Boul. Laurier Ste-Foy, 658-7771

Inscription en tout temps

- cours matin, midi ou soir
- début 19 septembre au 11 décembre
- durée 12 semaines
- tarifs: étudiant \$ 89.
- groupe (6 pers. et +) \$ 99.
- individu \$ 119.

ENTRAIN LA 1^{ère} ÉCOLE DE DANSE AÉROBIQUE À QUÉBEC

LA DÉPRIME

SERA DE RETOUR À QUÉBEC LES 13-14-15-16 OCTOBRE

LA DÉPRIME!

avec

DENIS BOUCHARD
SUZANNE CHAMPAGNE
RÉMY GIRARD
RAYMOND LEGAULT
JULIE VINCENT

décors et éclairages **BERNARD BOISSONNEAULT** complice artistique **ISABELLE DORÉ**

HATEZ-VOUS!

PROCUREZ-VOUS LES MEILLEURS BILLETS!!!

palais montcalm

Billets en vente au guichet du Palais Montcalm et commandes téléphoniques sur Visa et Mastercard à 694-6219

Le Théâtre Sans Détour dans un film de l'ONF

par Martine R.-Corrivault

Le Théâtre Sans Détour de Québec participera au cours des prochaines semaines, au tournage d'un film de l'Office national du film sur les drogues et la jeunesse. En réalité, l'ONF a proposé à la compagnie de filmer une série de dix théâtres-forums organisés — surtout en milieu scolaire — avec différents groupes de jeunes gens et portant sur l'usage des drogues et autres toxicomanies.

Le Sans Détour qui, au début de l'été, participait à Edmonton au Festival de théâtre populaire "Bread and Roses" semble voir son avenir s'éclaircir après cinq années de travail d'apprentissage et de vulgarisation des méthodes d'animation et de jeux populaires mises au point par Augusto Boal. L'automne dernier la troupe recevait le praticien d'origine sud-américaine et son équipe française du Théâtre de l'Opprimé, pour un stage qui fut suivi quelques mois plus tard, d'un séjour de deux des membres du groupe québécois aux quartiers généraux du Centre d'étude et de diffusion des techniques actives d'expression, à Paris.

Huit autres pays étaient alors représentés, surtout par des intervenants sociaux, mais la dimension théâtrale de la formule était en plein cœur des débats. Le groupe mis sur pied par Boal en France il y a quelques années vit une intense période de mutations et revient à des lieux et moyens théâtraux de représentation sans pour autant écarter la vocation d'agent d'évolution social qu'il s'est donné.

Le débat, au niveau du théâtre, est posé

par la confrontation "théâtre-forum" et "forum-spectacle". Ne peuvent en sortir que d'intéressantes avenues ou moins théoriques, dans un univers théâtral lui aussi en évolution. Il faudrait bien que chez nous on s'y mette aussi: la pratique de l'art dramatique a besoin d'échanges, de confrontations, de discussions pour qu'en émergent enfin des idées capables de l'enrichir.

Intérêt soulevé

Actuellement, au Québec, seul le Sans Détour pousse sa démarche dans cette direction. Au Canada anglais on n'avait que très peu entendu parler de la "méthode Boal" de pratiquer le théâtre populaire (c'est-à-dire avec les gens). A Edmonton, dans une rencontre pancanadienne qui réunissait des groupes avant tout intéressés par cette approche "active" de l'art dramatique au sein d'une société, le Sans Détour a suscité bien des interrogations.

La-bas, huit spectacles différents, traitant de sujets allant du harcèlement sexuel (le Sans Détour) à la révolution nicaraguayenne en passant par les émissions de propagande religieuse à la télévision, faisaient voir et entendre un "message" que les compagnies oeuvrant de manière traditionnelle ont peu l'occasion de diffuser.

Outre la discussion — parfois inévitable — sur la portée (et le sens) à donner au mot "populaire", la manifestation à Edmonton a permis au Sans Détour de faire découvrir à ceux qui l'ont vu une autre manière "théâtrale" de parler avant les gens (plutôt que de leur parler tout simplement) de la vie que l'on mène. L'intérêt au niveau des participants a été grand et on veut désormais en savoir plus long.

A Edmonton, la barrière linguistique était franchie grâce à la traduction simultanée qu'assurait la Montréalaise Lib Spry qui accompagnait le Sans Détour. Au niveau de la troupe on s'est maintenant mis résolument à l'étude de l'anglais pour arriver à en maîtriser les subtilités d'une manière satisfaisante. Pour jouer un théâtre-forum, le comédien doit pouvoir réagir instantanément à tout ce qui peut venir du public.

Des animateurs de l'université de Toronto qui participaient à la rencontre d'Edmonton ont fait savoir au Sans Détour que dans une ville comme Toronto, leur formule de travail trouverait des adeptes.

Par ailleurs, des représentants des organisations inuit et indiennes de l'Ouest du pays voudraient bien aussi que la troupe passe par chez eux pour au moins familiariser les gens avec un moyen d'expression qu'ils peuvent assez facilement maîtriser. Le Sans Détour a déjà participé à des expériences avec les Amérindiens notamment en Abitibi et sur la Côte-Nord (Val d'Or et Sept-Îles), sur des questions de racisme, et les résultats ont été intéressants.

Actuellement limitée à trois équipiers permanents, la troupe s'adjoint à l'occasion des collaborateurs, mais ils doivent évidemment être familiers avec les "jeux" auxquels on recourt: théâtre-forum, mais aussi théâtre-image et théâtre... invisible!

Plus tard, cet automne, Gilles-Philippe Pelletier, Paula Barsetti et Réjean Bourgault iront en Europe pour une série de représentations mais aussi pour un nouveau stage portant sur les fonctions des comédiens au sein d'une équipe de théâtre-forum. En janvier dernier, c'est le travail du joker ou meneur de jeu qui avait été au cœur des travaux.



Dans une scène de "Pour le meilleur et pour la pire" du Théâtre Sans Détour, Paula Barsetti et Réjean Boudreault.

BOURSES DU CONSEIL DES ARTS DU CANADA AUX PROFESSIONNELS DES ARTS

BOURSES "A" POUR ARTISTES

Destinées aux artistes ayant plusieurs années de carrière fructueuse et toujours actifs dans leur profession. Jusqu'à 19 000\$ pour les frais de subsistance et d'exécution liés à un programme d'une durée de quatre à douze mois, plus une indemnité de déplacement. Un plasticien ayant des dépenses de matériel exceptionnelles peut toucher jusqu'à 28 000\$.

Dates limites: 15 octobre, 1er avril, selon les disciplines. Consulter la brochure Aide aux artistes.

Pour obtenir la brochure Aide aux artistes, s'adresser au Service des bourses pour artistes, Conseil des Arts du Canada, C.P. 1047, Ottawa (Ontario) K1P 5V8. Interurbains sans frais: 1 (800) 267-8282. Appels locaux: 237-3400.

BOURSES "B" POUR ARTISTES

Destinées aux artistes ayant terminé leur formation de base ou reconnus comme professionnels. Jusqu'à 14 000\$ pour les frais de subsistance et d'exécution liés à un programme de quatre à douze mois, plus une indemnité de déplacement.

Dates limites: 15 octobre, 1er décembre, 1er avril, selon les disciplines. Consulter la brochure Aide aux artistes.

Cette brochure offre aussi des renseignements sur les bourses de courte durée, bourses de frais de voyage, subventions de représentation internationale.

ADMINISTRATION DES ARTS • ARCHITECTURE • ARTS PLASTIQUES • CINÉMA
CRÉATION LITTÉRAIRE • DANSE • MULTIDISCIPLINARITÉ • MUSIQUE
PERFORMANCE • PHOTOGRAPHIE • THÉÂTRE • VIDÉO

SALLE ALBERT-ROUSSEAU
2410, chemin Sainte-Foy, Sainte-Foy

Jeunesses Musicales du Canada

Abonnez-vous...
4 concerts pour seulement 20,5\$

TRIO CAECILIA, 20 septembre 1983

Ann Robert, violon
Joseph Mosella, cor
Michel Fournier, piano
"une exécution cohérente, pleine d'élan... une approche musicale franche et résolue"
Au programme: Brahms, Debussy et Schumann
Marc Samson, Le Soleil

RALPH MARKHAM et KENNET BROADWAY, 29 novembre 1983

Concert pour deux pianos et piano à quatre mains
"Leurs 20 doigts semblent appartenir à la même personne"
The Times, Londres
Toronto Star

4 FOIS SAX, 17 février 1984

Alain Boies, sax soprano, Bruno Turgeon, sax alto, Marcel Lapointe, sax ténor, Pierre Deyon, sax baryton
Au programme: Mozart, Bach, Debussy, Bill Evans, Charles Mingus et les Beatles.

TRIO DE JAZZ LORRAINE DESMARAIS, 17 avril

Anthologie du piano-jazz
"Ragtime" des années 1900 jusqu'au jazz contemporain
Au programme: Scott Joplin, Art Tatum, Bud Powell, Bill Evans, Herbi Hancock, Chick Corea, Oscar Peterson

renseignements
659-6628

ABONNEMENT	PRIX RÉGULIER
20,5\$	26,5\$

Plus 1,00\$ frais de service par abonnement (billetterie)

BULLETIN D'ABONNEMENT

Nom: _____

Adresse: _____

Code postal: _____ Tél: _____

No de la carte: _____
Date d'expiration: _____

Mode de financement: MasterCard Cheque Visa Mandat postal

Signature: _____

ACADÉMIE des BALLETS de SAINTE-FOY

La renommée de l'Académie des Ballets de Ste-Foy n'est plus à faire puisque déjà une quarantaine de nos élèves sont ou dans des compagnies professionnelles de danse ou dans des écoles supérieures soit comme danseurs ou professeurs, soit à Montréal, Toronto, New York, Québec et en Europe.

Tous les élèves acceptés au sein de notre programme sont classés, dirigés et suivis par des professeurs compétents tout au long de leurs études à l'école.

BALLET CLASSIQUE - TOUS LES NIVEAUX BOUT DE CHOUX, ENFANTS, ADOLESCENTS, ADULTES

INSCRIPTION: 10 septembre 1983 de 14:00 hrs à 17:00 hrs
Centre Educatif 635 Baillargé, Québec (Cégep François-Xavier-Garneau)

13 septembre 1983 de 19:00 hrs à 21:00 hrs
2215, Marie-Victorin (angle des Gouverneurs) Sillery

**Renseignements: Clémence Monti 658-4421
656-1756**

Le samedi possibilité d'accès à la piscine.
Permis 210518 du ministère de l'Éducation

Livres reçus

Maria Republica, Augustin Gomez-Arcos, Points Seuil. 256 pages.

Fable émouvante, où l'auteur, en témoin, en poète, en visionnaire, jette un cri de révolte contre le totalitarisme.

Les enfants du sabbat, Anne Hébert, roman, Points Seuil. 187 pages.

En 1944 à Québec, dans un couvent de pierre que rien ne semble pouvoir atteindre, une sœur à des visions. Elle s'identifie à une petite fille, initiée très tôt aux mystères du monde et lèchée maintenant chez les dames du Précieux-Sang.

La loi humaine, Rezvani, roman, Seuil. 293 pages.

Pendant les journées confuses de la Libération, une succession d'événements porte le drame dans une vieille famille de la bourgeoisie du Midi de la France.

Le chat qui la regarde, France Nespoulet, roman, Seuil. 319 pages.

Dans un monde anisé, clos de soleil, une terrasse qui ouvre sur l'océan... Une petite fille, Fausta, regarde le monde, fascinée par ses violences, ses beautés, ses horreurs.

SHOWBIZ INC. PRÉSENTE LE SPECTACLE ROCK DE L'ÉTÉ

OFFENBACH PLUME

CE SOIR

Plus cava
PLUS
ca Rock
Laurentide

BIÈRE
Laurentide
ALE

COLISÉE DE QUÉBEC

LE SAMEDI 10 SEPTEMBRE, 20 hrs

RENSEIGNEMENTS ET ACHAT
PAR CARTE DE CRÉDIT: **647-1211**
Une promotion TAM-TAM

CENTRE DE YOGA SIVANANDA

Reprise des cours de Hatha-Yoga le 12 septembre

Au programme: posture, respiration, relaxation.

Pour informations: 524-1563 — 627-2190
675, Marguerite-Bourgeois, Québec

DISCO-CLUB 30-60

550, de la Couronne
Tél.: 524-2040

DANSE du mercredi au samedi soir

Musique rétro et populaire

Nouveaux! Vendredi et samedi, orchestre **CHARYL DU DIMANCHE**

Musique canadienne en après-midi et soirée

Entrée: 1,50\$

Il s'en passe des choses "derrière la porte" de Cavani

Louis-Guy Lemieux

DERRIÈRE LA PORTE, drame de Liliana Cavani. Scén.: Enrico Medioli, L. Cavani. Int.: Marcello Mastroianni, Eleonora Giorgi, Tom Berenger, Michel Piccoli. Italien 1983. 102 min. Couleur. Aux Galeries de la Capitale.

Chaque film de Liliana Cavani dérange. Elle cultiverait même la provocation un peu à la manière de son compatriote Pasolini, victime de ses propres excès.

Dès son premier film de fiction réalisé pour la télévision italienne "François d'Assise" (1966), elle subissait les foudres du Vatican et du Parlement italien qui n'acceptaient pas qu'elle fasse de saint François le premier des hippies.

C'est avec "Portier de nuit" qu'elle obtient une audience internationale; elle choqua les Juifs du monde entier en montrant une ancienne détenue retrouver par masochisme son ancien tortionnaire nazi et se soumettre de nouveau volontairement à ses fantasmes.

Ce "Derrière la porte" renchérit dans la provocation, la violence sexuelle, et la description pas toujours évidente des motivations mentales profondes de personnages extrêmes.

Enrico (Mastroianni), ancien diplomate, est emprisonné au Maroc pour le meurtre de sa femme. Sa fille Nina (E. Giorgi), qui habite la maison familiale à Marrakech, vient le visiter régulièrement et, en soudoyant les gardiens, lui obtient un traitement de faveur qui va jusqu'à ce qu'on les laisse seuls dans une cellule.

Nina qui gagne sa vie comme guide-entremetteuse auprès de riches touristes attirés par les lanternes marocaines, rencontre un jeune Américain un peu naïf. Il tombe amoureux de la jeune femme.

Mille questions

L'Américain est surtout fasciné par les étranges liens faits d'amour et de haine entre Nina et Enrico. Il

doit résoudre des questions aussi simples que les suivantes: Pourquoi la mère de Nina et épouse d'Enrico s'est-elle suicidée? S'est-elle suicidée ou a-t-elle été tuée par son mari emprisonné? Nina et son père ont-ils des rapports incestueux? Enrico est-il vraiment le père de Nina comme il le prétend? Comment Enrico arrive-t-il à subjuguer sa "fille" même de derrière la porte de sa cellule? Qui ment? Qui dit la vérité?

Il y a un véritable envoûtement que ressentent de façon palpable les spectateurs de ce film étrange à ne pas mettre entre toutes les mains. Cela tient beaucoup aux décors naturels du Maroc, sa luminosité vacillante, ses palais décrépis, ses milieux sordides. Cela tient aussi au jeu épouvantablement réaliste de Mastroianni.

Mais le doublage en français absolument exécrable nuit beaucoup à la qualité générale du film. Tom Berenger, le jeune Américain amoureux, ne passe pas l'écran et joue comme un collégien surtout en face de Piccoli et Mastroianni. Le film sonne parfois comme un photoroman pour adultes avertis seulement.

"Derrière la porte" est un voyage fatiguant au Maroc sordide de Cavani.



Eleonora Giorgi, Tom Berenger et Marcello Mastroianni dans une scène de "Derrière la porte" de Liliana Cavani.

Livres reçus

Le premier cercle, par Soljenitsyne.

Robert Laffont, Le Livre de poche, volumes 1 et 2. Version définitive dans une traduction nouvelle. Dans ce bouleversant et admirable roman, l'auteur décrit et dénonce avec vigueur le régime policier stalinien et ses prisons de tous genres, plus terribles les unes que les autres.

Les années sandwichs

par Serge Lentz. Laffont, Livre de Poche, 437 pages. Prix

des libraires 1982, ce roman de Lentz est rempli de rêves, d'aventures et de drames, sans compter le temps qui passe.

Nous avons fait Adolf Hitler, par Philippe Bourdrel.

Ed. Ramsay, 330 pages. Philippe Bourdrel, grâce à des sources inédites, démonte le mécanisme d'une entreprise où le renoncement répond au défi. Ce document accusateur souligne les responsabilités des nations libres dans les

succès initiaux de l'hitlérisme et oblige à s'interroger.

Ministère des Affaires culturelles
Musée du Québec

Au Musée du Québec le samedi matin LES ATELIERS DU MUSÉE

Initiation au dessin et aux collections du musée
Ce programme est offert aux jeunes de 9 à 14 ans
1^{re} session: du 1^{er} octobre au 17 décembre
2^e session: du 7 janvier au 24 mars 1984

Période d'inscription au Musée du 12 au 16 septembre 1983 de 9 h 15 à 17 h mercredi jusqu'à 20 h

Frais d'inscription, vingt-cinq dollars Payable par chèque Coût du matériel en supplément

Pour tout renseignement, communiquer avec madame Andrée Drolet au numéro 643-4103

Québec

"Une production Fogel - Sabourin"

Miller présente

A l'aime comme un fou.

EN VENTE MAINTENANT

Robert CHARLEBOIS

20 - 21 - 22 octobre, 20H30
Sièges réservés: 11.50\$, 14.50\$

SALLE ALBERT-ROUSSEAU
2410 chemin Sainte-Foy, Sainte-Foy, Québec, G1V 1T3

Billets en vente aux guichets de la Salle Albert-Rousseau, du Grand-Théâtre et dans les comptoirs Proviso Habituels.
RENSEIGNEMENTS: 659-6626

TOSHIBA

C'est l'heure de la Miller

Le CAFÉ présente
lundi 12 sept., à 21h00

KAREN YOUNG

AU RANG DES PLUS GRANDS CHANTEURS DE JAZZ DU CANADA

ADMISSION: \$3
Billet en vente à la porte
2750, chemin Ste-Foy

1 ET MÊME 2 SPECTACLES GRATUITS!

L'UNIVERSITÉ POPULAIRE présente

OBTENEZ DE MEILLEURS SIÈGES en vous ABONNANT MAINTENANT!

GRANDS EXPLORATEURS SAISON 83/84

6 GRANDS FILMS commentés sur scène par les cinéastes-conférenciers

	GRAND THÉÂTRE	ALBERT ROUSSEAU
LES ANTILLES, D'ÎLE EN ÎLE avec JEAN RASPAIL	29 SEP. au 2 OCT.	4 OCT.
LA GRANDE AVENTURE des PEUPLES CAVALIERS de la Mongolie à l'Arizona avec JÉRÔME DELCOURT	3 au 6 NOV.	22 NOV.
CEYLAN, l'île resplendissante avec PATRICK MOREAU	12 au 15 JANV.	7 FÉV.
LES ÎLES SEYCHELLES avec CLAUDE PAVARD	23 au 26 FÉV.	28 FÉV.
AVENTURE EN OCÉANIE chez les Papous avec JACQUES VILLEMENOT	8 au 11 MARS	27 MARS
MES VOYAGES EN CANADA de Jacques Cartier, avec MARC BLAIS	5 au 8 AVRIL	24 AVRIL

1534
1984

GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC

TARIF	BILLET INDIVIDUEL	PRIX RÉGULIER 6 SPECTACLES	PRIX SPECIAL ABONNEMENT	ABONNEMENTS
JEU. 20h	\$6.50	\$39.00	\$32.50	—
VEN. 20h	\$6.50	\$39.00	\$32.50	\$27.50
SAM. 20h	\$6.50	\$39.00	\$30.00	—

★COMPLÈT POUR ABONNEMENT: vend. sam. 20h00

SALLE ALBERT ROUSSEAU

REPRÉSENTATION SUPPLÉMENTAIRE LE MARDI À 20h

TARIF	BILLET INDIVIDUEL	PRIX RÉGULIER 6 SPECTACLES	PRIX SPECIAL ABONNEMENT	ABONNEMENTS
MARDI 20h	\$6.50	\$39.00	\$32.50	\$25.00

BON DE COMMANDE LES GRANDS EXPLORATEURS

GRAND THÉÂTRE SALLE ALBERT ROUSSEAU

RENOUVELLEMENT NOUVEL ABONNE

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____ Code postal: _____

Tél. rés: _____

Nom des co-abonnés: _____

Adresse: _____

Ville: _____

Tél: _____

REPRÉSENTATION CHOISIE: JOUR _____ HEURE _____

• Ajouter \$1.00 par abonnement pour frais de service perçus par la salle

GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC
Salle Louis-Fréchette
269 Boul. St-Cyrille est, Québec G1R 2B3

Abonnez-vous par téléphone 643-6976 ou par la poste au GRAND THÉÂTRE

SALLE ALBERT ROUSSEAU
2410 Chemin Ste-Foy, Ste-Foy G1V 1T3

Abonnez-vous par téléphone 659-6710 ou par la poste à la SALLE ALBERT ROUSSEAU

Coup de foudre Miou-Miou et Isabelle Huppert en amour pour le bon motif

COUP DE FOUDRE, film mis en scène par Diane Kurys. Scén.: Alain Le Henry, D. Kurys. Phot.: Bernard Lutic. Mus.: Luis Bacalov. Int.: Miou-Miou, Isabelle Huppert, Guy Marchand. Français, 1983. 1h48. Coul. A l'O-déon.

Très agréable surprise que ce "Coup de foudre", troisième film de la jeune réalisatrice française Diane Kurys.

On connaissait d'elle "Diabolo menthe" (Prix Louis Delluc 1977) et "Cocktail Molotov" (1979), deux films d'apprentissage gentiment réalisés qui montraient un talent intéressant mais sans plus.

Avec "Coup de foudre", Diane Kurys montre plus que du talent mais bien de l'envergure cinématographique. Elle sait raconter une histoire d'époque. Elle le fait avec humour, tendresse, passion et pudeur.

Son film est une reconstitution fidèle de la société française d'une ville moyenne (Lyon) en France durant les dix années qui ont suivi l'après-guer-

re. C'est aussi une histoire d'amour pas tout à fait comme les autres.

Tous les films de Diane Kurys sont largement autobiographiques. Ici, elle raconte la vie de sa mère et celle de l'amie intime de sa maman, deux femmes qui, à 20 ans, ont dû traverser la guerre et en sont sorties profondément meurtries. A trente ans, toutes deux doivent faire des choix de vie déchirants pour elles-mêmes et pour ceux qui les entourent.

Tout recommencer à trente ans

Le synopsis peut se lire ainsi: En 1940, afin d'échapper à la déportation, Léna (Isabelle Huppert), une jeune juive, se marie et fuit en Italie pour échapper à la déportation. A Lyon, Madeleine (Miou-Miou) épouse un copain des Beaux-arts qui est assassiné par la Milice. Après la libération, les deux jeunes femmes se rencontrent par hasard. Maman toutes les deux et mariées à des hommes qu'elles n'ont

pas vraiment choisis, leur rencontre prend l'allure d'un coup de foudre. Elles découvriront ensemble l'indépendance et l'émancipation.

Ce film qui n'aurait pu être qu'un brutal pamphlet style manifeste pour la libération de la femme s'avère, grâce à la subtilité psychologique de la réalisatrice-scénariste, un hymne à la liberté. Tous ses personnages sont attachants même si parfois misérables. Ils sont humains. Profondément.

Isabelle Huppert et Miou-Miou sont épatantes de sensibilité et de naturel contrôlé. Excellente direction d'actrices et d'acteurs. Mise en scène sobre, réaliste, efficace.

"Coup de foudre" est un excellent film. Diane Kurys est dorénavant une cinéaste à suivre de près.

Voilà le genre de film capable de toucher intelligemment un très large public.

Louis-Guy Lemieux



Isabelle Huppert et Miou-Miou dans "Coup de foudre".

Livres reçus

Monsieur Enderby

Anthony Burgess, 502 pages. Acropole, roman. M. Enderby, est un célibataire endurci et un poète continuellement à la recherche de l'inspiration qui produit de la poésie au rythme des gargouillements de

son estomac et de ses intestins.

L'économie démythifiée

par Léon Courville. Ed. Chenelière et Stanké, Presses HEC. 301 pages. Une explication simple et concise de tous les phénomènes socio-économiques qui intriquent tout travailleur, consom-

mateur et payeur de taxes.

Techniques du billard

Pierre Morin, 198 pages. Editions de l'Homme, collection Sport. Les trois grandes formes de billard avec leurs variétés: Billard à blouses (pool) — Snooker — Billard européen.

Le tir à blanc par André Richard.

Léméac, coll. Théâtre Léméac, 145 pages. Les prémices de la rencontre amoureuse s'opèrent toujours selon un code. Que l'un des deux sexes redéfinit son rôle et les modalités de la rencontre amoureuse sont remises en question.

La société de Métis par Normand Charette.

Léméac, coll. Théâtre, 142 pages. Une pièce où l'humour côtoie un destin qu'on pourrait qualifier de hargneux pour ces quatre personnages qui rêvaient d'être David ou la Joconde.

Un homme nommé Zapolski, par Nicole Ward Jouve.

Des femmes, 412 pages. Le travail de Nicole Ward Jouve sur les mythes, les lieux, les forces sociales et culturelles à l'oeuvre, éclaire les structures de nos sociétés homosexuelles, fondées sur la misogynie, et où "abbate de la femme" apparaît comme le corollaire de l'ascension sociale et de la virilité.

RADIX, A.A. Atanasio.

Robert Laffont, coll. Ailleurs et demain, 469 pages. Radix est un itinéraire, celui d'un jeune voyou criminel, obèse et névrosé qui devient au travers d'une série d'épreuves un guerrier au sens où l'entend Castaneda.

Ce cri laurentique

par Camille La-verdière.

Ed. du Noroit, 100 pages. Phrosé poétique avec cinq eaux-fortes de Richard Lacroix.

Du 11 au 25 septembre 1983

EDOUARD LACHAPELLE

Vernissage le dimanche 11 septembre de 14 heures

"Fin 1978, (Lachapelle) termine l'oeuvre qu'il considérait comme étant à ce jour, la plus importante de sa carrière, à savoir, l'intérieur de la chapelle Notre-Dame de l'Assomption de St-Charles de Bellechasse."

Lebourhis, Cinquante artistes de chez nous.

Récital à la chapelle Notre-Dame de l'Assomption le dimanche 11 septembre à 13h30. Judith Turcotte et André Chasson flûtes traversières

Samedis et dimanches, de 12 à 17 heures ou sur rendez-vous.



La Galerie Charlotte Frénette

60, av. Royale, St-Charles (Bellechasse) (Autoroute 20 — Sorties 337 ou 341) (418) 887-3190

École du THÉÂTRE DE BALLET
Kataline Molnar

INSCRIPTIONS aujourd'hui 10 septembre de 12h à 20h

BALLET CLASSIQUE

- pré-labellé
- préparatoire
- élémentaire
- intermédiaire
- avancé
- adulte 1-2

Cours séparés pour garçons.

Pointes

- Débutant
- inter
- avancé

PAS DE DEUX DANSE DE CARACTÈRE

- hongroise
- russe
- espagnole

Possibilité de bourses d'études.

Session du 19 septembre au 17 décembre

835, avenue Brown (Ecole Anne-Hébert)

527-0725
651-6059
658-2030

VIDÉO professionnels

★ ★ ★ ★ ★

GRATUIT

★ ★ ★ ★ ★

Obtenez 5 locations gratuites en devenant membre du Ciné-Vidéo Club avant le 1er octobre 1983

- Le plus grand choix de films en français à Québec
- Nouveautés à chaque semaine

QUÉBEC: 529-9584
1019, rue Cartier, (Hall du Cinéma Cartier)

LÉVIS: 837-2262
59, Trans-Canada ouest

RIMOUSKI: 724-2711
96, St-Germain ouest

OUTREMONT: 277-2001
1248, Bernard ouest

Franchises disponibles 524-5261

CINÉ VIDEO CLUB

ATELIER THÉSÉE

PEINTURE SUR SOIE
ATELIER DIRIGÉ - Débutant et avancé. Matériel fourni sauf la soie.
Techniques: gouache, sel, alcool, anti-fusant.
11 semaines, début 28 septembre 1983.

PEINTURE A L'HUILE
ATELIER DIRIGÉ - Débutant et avancé.
Techniques: pinceau, spatule, glacis, glace, relief, etc.
11 semaines, début 27 septembre 1983.

INFORMATION: 653-2241

CARICATURE et BANDE DESSINÉE

Investis • Art vous propose dans ce cours une approche de la caricature et de la bande dessinée par l'analyse de son contenu et de sa technique.

Dans un premier temps, nous verrons le procédé par lequel ces deux faits sociaux abordent l'absurde et déclenchent les rires; et dans une deuxième partie, l'expérimentation graphique des éléments qui les composent.

Début des cours le 19 septembre

COURS INVESTIS-ART

1164, Thurnbull, Québec

Cadre renforcé

Prix rég.: 154.35
PRIX SPECIAL: \$105

Toutes les tables Plan Hold sont munies d'un cadre renforcé exclusif éliminant tout risque de gauchissement et de flexion du dessus.

La nouvelle table Plan Hold Studio I allie la chaleur du bois à la légèreté et à la force des tubes d'acier. Le résultat: une table à dessin économique convenant à la fois à l'étudiant et au professionnel.

Les tables Studio I sont équipées de traverses en bois franc massif et d'une surface de dessin lavable en mélamine blanche, lisse. Elles sont réglables à toutes les positions de l'horizontale jusqu'à 75° et en hauteur, de 76 cm (30 po) à 94 cm (37 po) du sol.

Outre ces caractéristiques, les tables comprennent des patins anti-dérapants réglables et des barres de réglage de la hauteur et de l'inclinaison chromées. L'élegante structure tubulaire carree est finie en email cuit noir.

Modèle n°	Description	Dim. du dessus
340TA9-42	Table Studio I	30 po x 42 po 76 cm x 107 cm

J.G. TROTTIER (1977) Inc.
MATÉRIEL D'ART GRAPHIQUE
151, Chemin Sainte-Foy, Québec
(418) 522-1285

Nos lecteurs sont notre FORCE. Soyez du nombre!

Service des abonnements

647-3333

LE SOLEIL

Première fois à Québec

MARY O'HARA
D'IRLANDE

CE SOIR

EN CONCERT
La meilleure chanteuse de folklore au monde
"Mary O'Hara est envoûtante"
- The New York Times

SALLE LOUIS FRECHETTE GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC
le samedi 10 septembre 1983 à 20 h.
Billets: \$8 et \$10 en vente au Grand Théâtre et dans les supermarchés Provigo participants

Des frais de service de 75¢ par billet sont perçus par le Grand Théâtre de Québec dans chaque marche d'alimentation Provigo participant et aux guichets du Grand Théâtre.

GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC
SALLE LOUIS FRECHETTE TEL 643 8131

Le 1er Salon national des galeries d'art

Un succès

par Marie Delagrave

(collaboration spéciale)

Le commerce de l'art: système d'exploitation éhonté, honni par certains; pour d'autres, il s'agit d'un instrument distingué de spéculation et de mécénat. Des deux côtés toutefois, on ne précise pas tellement quel est l'objet véritable de l'art: plaisir du voir... ou de l'avoir?

Le marché de l'art apparaît bien complexe, rebutant même, et plus d'un préfère l'ignorer. Cette attitude ne me semble pourtant pas être la plus adéquate... Même si je me reconnais plus préoccupée par l'expérimentation "désintéressée" de l'art plutôt que par sa diffusion... commerciale, cela ne m'empêche pas du tout d'ouvrir bien grand mes yeux et mes oreilles lorsque ce sujet est concerné... J'ai donc profité pleinement de mon récent séjour à Montréal, alors que s'y déroulait un événement bien particulier — un premier au Québec.

Défi de taille

A l'issue de la fin de semaine dernière, bien heureuses étaient les galeries d'art qui avaient osé participer au 1er Salon national des galeries d'art, à Montréal. Le défi était de taille, et les organisateurs de cet événement risquaient gros en tentant d'instituer la métropole québécoise, avec Paris, New York, Washington et Chicago, comme ville-relais du marché international de l'art — surtout après le regrettable échec subi par Toronto il n'y a pas si longtemps. Ce risque n'a toutefois pas découragé son optimiste instigateur, M. Jean Turgeon, homme d'affaires et collectionneur, et qualifié de "discret président" du Salon des galeries d'art. Discret, Jean Turgeon l'est sûrement, mais cela n'a pas nui pour autant à l'efficacité de son organisation...

C'est au nouveau Palais des congrès, inauguré en mai dernier, qu'a pris place cet événement à la fois éducatif, culturel et commercial.

Pour tous les goûts

Quatre-vingt-douze exposants participaient au salon, répartis comme suit: 60

Livres reçus

Zodiaque,

Les Humanoïdes associés, bandes dessinées, 77 pages.

100 trucs de billard

Pierre Morin, 275 pages. Éditions de l'Homme, collection Sport. Des trucs et des jeux de fantaisie, des coups stratégiques, des diagrammes précis avec explications détaillées pour chaque jeu, etc.

TAI-CHI et ZAZEN

ZEN
524-4374

Santé - Relaxation
YOGA

529-2368

galeries et marchands privés, 8 institutions et organismes sans but lucratif, 11 galeries parallèles, 6 revues d'art, 4 associations d'artistes et 3 grandes collections (de la Banque Royale du Canada, de la compagnie Lavalin Inc. et de la Banque d'oeuvres d'art du Conseil des arts du Canada).

Sous l'égide de la qualité et du professionnalisme, un jury a opéré une sélection au sein des galeries participantes, ce jury étant composé de Mme Andrée Paradis (critique d'art et directrice de la revue "Vie des arts"), de M. Jean Turgeon (président du salon) et de M. Jean-Pierre Valentin (directeur de la galerie "L'Art français", et président de l'Association professionnelle des galeries d'art du Canada Inc. — PADAC).

Au menu de cette première du Salon national des galeries d'art, on remarquait la coexistence de toutes les tendances artistiques, tant actuelles que passées, distribuées entre l'art figuratif traditionnel et l'art abstrait contemporain — sans négliger

leur synthèse. Les médias étaient aussi très bien représentés, alors que se côtoyaient la peinture, le dessin, l'estampe, la photographie et la sculpture, ainsi que la vidéo, la céramique et le verre.

Malgré une certaine prédominance de l'art traditionnel, ce programme constituait un ensemble bien satisfaisant, surtout qu'il s'est vu enrichi par l'ajout de conférences et de débats concernant la collection d'oeuvres d'art, les contrats avec les artistes, la situation de la sculpture au Québec; par le lancement de livres et de revues d'art, la projection de films, de même que la présentation d'un spectacle de danse actuelle.

Faits à souligner: une inévitable saturation de l'esprit pour le visiteur due au nombre d'exhibits présentés, ainsi que la longueur des blocs de conférences, des conférences intéressantes qui gagneraient à être mieux réparties dans le temps, afin de conserver le niveau d'attention de l'auditeur. La fatigue est humaine, il ne faudrait pas l'oublier!



Une oeuvre de Raymond Gagnon présentée au Salon.

Un monde à part?

(MD) Le marché de l'art, avec toutes les manoeuvres économiques qu'il implique, peut... effrayer, et bien souvent le public en général, mal ou peu informé, s'abstient de toute intervention dans ce domaine. Finalement, seule une minorité profite de l'oeuvre d'art — comme bien de consommation et valeur mobilière — au risque d'éclipser le plaisir, simple mais combien essentiel, d'expérimentation face à l'oeuvre, pour elle-même...

Le Salon national des galeries d'art répond donc à plusieurs besoins, tant de la part du public que des exposants. En permettant au premier une initiation à un monde auquel il se sent souvent exclus et qu'il croit réservé à une élite, le Salon abaisse une barrière psychologique, importante en facilitant de la sorte l'accès aux galeries, ainsi regroupées. De plus, de par la présence de galeries dites "parallèles" (c'est-à-dire différentes des galeries traditionnelles qui exploitent la valeur commerciale de l'objet esthétique), le spectateur apprend qu'il existe des endroits privilégiant l'expérience et la recherche en art, et où le produit n'est pas nécessairement esthétique... ni commercialisable.

Les collectionneurs, ces heureux "initiés", tirent avantage de l'occasion pour élargir et/ou préciser leurs choix en art. Quant aux exposants... eux aussi profitent de

l'effervescence du Salon: ils agrandissent leur public — leur potentielle clientèle — et ce "bain de foule" permet à plusieurs de prendre contact... avec la vraie réalité, c'est-à-dire que prendre conscience du niveau d'éducation de ce public, un public curieux, simple, mais craintif.

Québec sous-représentée

Le titre de l'événement laisse songeur: Salon national des galeries d'art. Curieusement, 80 pour 100 des galeries étaient montréalaises... Ce fait serait dû au caractère expérimental de l'événement, ainsi qu'à une publicité un peu déficiente. Son succès devrait toutefois convaincre les esprits réticents, et l'on espère beaucoup pour l'an prochain, dont une ouverture sur les marchés étrangers. Montréal, de ville-hôte, deviendrait-elle une grande métropole culturelle?

La ville de Québec était représentée par deux galeries: Lucette-Guimont (art contemporain) et Michel De Kerdour (art traditionnel). On a beau dire que ce n'est pas la quantité qui compte, mais bien plutôt la qualité... Cela est vrai, mais quand même! Il est à souhaiter une plus grande participation québécoise lors de la seconde édition du Salon qui aura lieu du 17 au 20 octobre 1984. Est-ce un rendez-vous?

L'ECOLE DE MUSIQUE COURNOYER

PIANO

• pour tous, débutants inclus de la maternelle à l'âge d'or
• Méthode personnalisée favorisant votre désir d'expression dans
L'interprétation — L'accompagnement
L'arrangement — L'improvisation
La composition

• du Classique au Jazz
RÈGLES MUSICALES COURNOYER
médaillé d'or Bruxelles 75



QUÉBEC
SILLERY
STE-FOY
CAP-ROUGE
659-7054

PASSEZ-NOUS UN COUP DE FIL

647-3333

entre
8h30 et 19h30
du lundi
au vendredi



PIANO-BAR 1515

TOUS LES DIMANCHES
A SPECTACLE ET DANSE
R Nicol Leclerc, aux claviers
et son ensemble

CONCOURS D'AMATEURS
western et canadien
avec
LUCIEN BOILY
animateur-chanteur
19h - 24h

À SURVEILLER À TOUS LES LUNDIS
à 22h
LE 1515 À L'ENVERS

Impossible soirée à laquelle assisteront des personnalités du monde artistique et du show-business, des politiciens et vedettes du sport. Aussi, jeux, surprises et plusieurs prix de participation et de présence.

ON VOUS Y ATTEND C'EST AU BAR LE 1515

5 BAR 1515 BAR 1515 BAR 1515 BAR 1515 BAR 1515

À la galerie du Musée

24, rue Champlain, Québec

Célébration du temps

dessins et objets
de
Héliène Roy

Inauguration le mercredi 14 septembre à 17 h.

L'exposition se poursuivra
jusqu'au 23 octobre 1983.

Québec

FIRST CHOICE

2ème AVANT-PREMIÈRE GRATUITE
LE 12 SEPTEMBRE

Synthésez le canal réservé à votre cablodistributeur.

NORODY'S PERFECT	10 heures	PERKING ACROBATS	18 heures
HONKY TONK FREEWAY	11h30	WILLIE AND PHIL	19 heures
SWAMP THING	13h30	DAS BOOT (SOUS-TITRES)	21 heures
AMERICAN CAESAR #3	15 heures	THE MISSIONARY	22h30
ABSENCE OF MALICE	16 heures		

Les programmes d'avant-premières sont sujets à changement sans préavis.

Soyez au premier rang avec First Choice

First Choice, le plus grand et le meilleur service de spectacles à domicile. First Choice est le seul service qui vous offre 24 heures par jour de divertissements à travers le Canada, à domicile. En fait, First Choice divertit plus de Canadiens que tout autre service du genre. First Choice. Du grand divertissement de première classe.

DES FILMS EN EXCLUSIVITÉ



DES CONCERTS ROCK EN EXCLUSIVITÉ

«FIRST CHOICE ROCKS»



«First Choice vous présente en première les concerts de musique rock les plus spectaculaires de l'histoire de la télévision.» Michael Kohl, président de C.P.I.

DES SPORTS EN EXCLUSIVITÉ



AU PREMIER RANG DU DIVERTISSEMENT

Appelez votre cablodistributeur dès maintenant!



FIRST CHOICE

LE THÉÂTRE DU TRIDENT
Direction artistique: Guillermo de Andrea

SAISON 83-84

QUELLE VIE?
Auteur de "Blanche-Perlette"

AMADEUS
crimes du coeur

FEU-FILLET
à vous de jouer!

ABONNEZ-VOUS MAINTENANT!

- au guichet du Grand Théâtre, entre 12 et 18h, du lundi au vendredi
- par téléphone, à 643-6976, entre 9 et 17h, du lundi au vendredi
- sur répondeur téléphonique, en dehors des heures de bureau et la fin de semaine, en composant THEATRE (pour vous procurer le dépliant de la saison: 643-5873)

Bonheur d'occasion: un mélodrame...et après?

par
Louis-Guy Lemieux

Le film "Bonheur d'occasion" / "The Tin Flute" d'après le roman de Gabrielle Roy aura demandé trois ans d'efforts à la productrice Marie-Josée Raymond et au réalisateur Claude Fournier. Ils signent en outre conjointement le scénario.

Présenté en première mondiale au Festival de Moscou, le film a clôturé récemment les Festivals internationaux de Montréal et de Québec. Le film divise la critique. Depuis 15 jours, il connaît un succès populaire impressionnant dans la région de Montréal, notamment. "Bonheur d'occasion" prendra l'affiche, vendredi prochain, à Québec.

Au cours d'une entrevue, la productrice et le réalisateur racontent l'histoire originale de la mise en chantier et de la création du film. Ils parlent en outre de façon émue de la romancière Gabrielle Roy, disparue depuis, avec qui ils ont eu des relations privilégiées durant la production du film.

QUESTION: Comment s'est fait l'achat des droits cinématographiques du roman "Bonheur d'occasion"?

REPONSE (Marie-Josée Raymond): — C'est la compagnie américaine Universal qui avait acheté ces droits en 1947 de la romancière et de son éditeur. Je me suis rendue à Los Angeles pour les racheter.

Q: A quel coût?

MARIE-JOSEE RAYMOND: — J'ai payé \$35,000 pour ce qu'on appelle "one venture", c'est-à-dire que cela me donnait le droit de réaliser un seul projet cinématographique à partir du roman. Je n'ai donc acheté qu'une portion des droits. A l'époque, Gabrielle Roy avait vendu les



Le Soleil, Reynold Lavoie
Claude FOURNIER

droits universels du roman à la compagnie Universal pour \$75,000.

Q: Avez-vous pris certaines libertés d'avec le roman?

CLAUDE FOURNIER: — Nous avons modifié un peu la fin du roman en la rendant plus optimiste. Des modifications faites avec la bénédiction de Mme Roy. Elle nous a dit: "Plus jeune, j'étais peut-être plus pessimiste que je ne le suis maintenant..."

Q: Je me suis laissé dire par des proches de la romancière que celle-ci n'était pas entièrement satisfaite du scénario mais que son grand âge et la maladie l'avaient empêchée de se battre...?

M.-J.R.: — Je n'aime pas les racontars. Je vais vous raconter verbatim comment l'adaptation s'est faite. Mme Roy a eu plusieurs fois l'occasion de me dire

ce qu'elle en pensait. J'ai rencontré une première fois Gabrielle Roy à Québec pour lui annoncer que j'avais acheté les droits. Elle m'a conseillé un écrivain pour en faire l'adaptation au cinéma. Pour toutes sortes de raisons, cela n'a pas marché. Alors, Claude Fournier et moi avons décidé d'écrire le scénario. Nous avons travaillé avec un écrivain de Vancouver pour la partie anglaise. Nous avons demandé à Gabrielle Roy si elle voulait s'impliquer au niveau du scénario. Elle a répondu qu'elle avait donné tout ce qu'elle avait dans le roman.

"Nous avons travaillé sur quatre "drafts" (brouillons) successifs avant d'en arriver au scénario final. J'ai appelé Mme Roy pour lui demander si elle voulait lire le scénario. Elle a dit oui mais a demandé de lui laisser 5 à 6 semaines pour ce faire se disant très occupée et fatiguée. Trois jours seulement après avoir reçu le scénario, elle m'a téléphoné et je m'en souviens très bien parce que j'étais dans mon potager et que j'ai répondu les mains pleines de terre. Elle m'a dit très précisément: "Mme Raymond, c'est excellent". Dès le lendemain, nous étions chez elle à Québec, Claude Fournier et moi, et nous avons passé une journée à discuter du projet. Elle a eu cette phrase très pure: "Je vois que c'était un très bon roman..." Je l'ai bien connue à cette époque et je peux dire qu'elle était encore une femme énergique et très directe dans ses propos.

C.F.: — Nous avons discuté certains points avec elle. Elle s'intéressait beaucoup au niveau de langage des personnages. Elle a voulu se faire préciser la scène de la séduction qui, dans le roman, est traitée de façon plus discrète. Elle a été tout à fait d'accord pour admettre que les temps et les moeurs ayant changé, il nous fallait être plus explicite. Elle soulignait elle-même que si on ne sentait pas que Florentine avait été jusqu'au



Le Soleil, Reynold Lavoie
Marie-Josée RAYMOND

bout avec Jean Lévesque, on perdait l'histoire.

Q: J'ai écrit dans LE SOLEIL que le film réduisait un merveilleux roman populiste à un mélodrame misérabiliste. Est-ce une lecture exacte?

C.F.: — Je n'ai pas choisi une forme cinématographique précise. J'ai suivi de près le roman. Je me suis rendu compte que le livre racontait une histoire d'une grande simplicité. Avec des personnages eux aussi très simples... une vendeuse de 15 cents, un chauffeur de taxi en chômage, une mère de 10 enfants dans le quartier ouvrier de Saint-Henri... Toutes leurs émotions étaient simples.

J'accepte facilement que les critiques qualifient mon film de mélodrame classique. Ça ne m'apparaît pas dérogatoire ni péjoratif.

M.-J.R.: — Je ne vois pas de différence entre les termes populiste et mélodramatique. Des grands cinéastes ont dit que le cinéma était d'abord le mélodrame...

C.F.: — Dans une de vos critiques vous avez comparé mon film à "Quand passent les cigognes". Denys Héroux a vu le film et il a pensé à "Quai des brumes" de Marcel Carné. Je pense que je me retrouve avec des gens pas mal intéressants. C'est inespéré!

C.F.: — Il faut faire attention! Le film ne reflète pas toute l'œuvre de Gabrielle Roy. Il s'agissait du roman "Bonheur d'occasion" qui est en plus son premier roman.

M.-J.R.: — J'ai montré "The Tin Flute" à l'éditeur torontois de Gabrielle Roy (John McLellan). A la sortie, il m'a serrée dans ses bras et m'a dit, les larmes dans les yeux: "Gaby aurait adoré ça".

Q: Vous avez tourné parallèlement une version française originale et une version anglaise originale. En plus de la mini-série pour la télévision. Pourquoi?

M.-J.R.: — Le seul marché québécois francophone est trop restreint pour rentabiliser un projet de cette envergure. Il faut qu'un film soit vendable en dehors du Québec. Les spectateurs nord-américains anglophones n'acceptent pas les films doublés. Ils ont déjà assez de produits américains sur leurs écrans et à la télé. Pour avoir une chance de percer sur le plan international, il nous fallait travailler en français et en anglais. Nous avons donc tourné chaque plan dans une langue et ensuite dans l'autre. Tous les acteurs devaient apprendre leur texte dans les deux langues. Les comédiens qui ne pouvaient passer dans les deux

langues ont été postsynchronisés au montage. Ainsi la mère, Rose-Anna, jouée par Marilyn Lightstone, a été postsynchronisée en français par la comédienne Madeleine Arsenault qui a fait un travail formidable. En outre nous avons engagé des monteurs différents pour respecter le rythme de chaque langue.

Q: Quel est le budget du film?

M.-J.R.: — Le budget global du projet a été de \$3,500,000. Les investisseurs ont été: Radio-Canada, l'ONF (services techniques et participation artistique), la SDICC, l'Institut québécois du cinéma, Famous Players et ma compagnie Ciné St-Henri.

J'ai opté pour cette méthode de financement plutôt que l'abri fiscal parce que, après une période de confrontation avec les gens de l'abri fiscal, je préférerais voir l'argent canalisé par des organismes dont le mandat est de faire des produits de qualité d'ici plutôt que d'être sujet à des engagements d'investisseurs privés qui exigent des noms de comédiens vedettes le plus souvent américains: cette dernière formule ne représente rien pour le développement de l'industrie cinématographique d'ici.

Q: Est-ce le chef-d'œuvre de Claude Fournier?

C.F.: — J'espère bien que non. J'ai d'autres projets de films. Ce que je sais, c'est que c'est un film fait de façon très professionnelle.

Marie-Josée Raymond et moi avons une foi inébranlable en une cinématographie authentique d'ici. Nous voulons tourner des sujets d'ici pour le public d'ici d'abord avec nos comédiens et nos techniciens quitte à être obligés de les jeter, de les former à mesure. Et tant mieux si notre formule marche aussi à l'extérieur.

SESSION
AUTOMNE 1983

Inscriptions
des
maintenant
(places limitées)

Cours
de Dessin
et de Peinture

Cours
le jour et le soir

Peinture

- débutant
- intermédiaire
- avancé

Dessin

- technique de dessin I
- technique de dessin II
- portrait
- anatomie

Aquarelle

CARICATURE
et
BANDE DESSINÉE

- enfant
- adolescent
- adulte
- caricature (adulte)

Comment s'inscrire
en composant
529 0188/0128/0129

en se rendant à:
Cours Investis'art
1164 Turnbull, Québec
(près du Grand Théâtre)

FACILITE D'ACCÈS

C.T.C.U.Q. circuits # 8, 11,
15, 25, 30, 35, 50, 84, 100, 107,
111, 130, 215, 239, 250, 251,
254, 271, 273, 280, 284, 500,
à moins de 300 mètres de l'école

LES COURS
INVESTIS-ART

1164, Turnbull, Québec
(près du Grand Théâtre)
G1R 2X8
418-529-0188/0128/0129

Stationnements pour les élèves
Pour renseignements, 7 jours par
semaine dès 8H30 A.M.

"Un concept de cours"

AIMEZ-VOUS?



Des
Cartes Postales,
C'est fait pour dire aux gens
qu'on les aime... et que l'on
pense à eux!

P.S.: chaque semaine, il y a 2 cartes
postales gratuites dans Le **Lundi**

POURQUOI PAS
EN ENVOYER UNE?

Cogéco pense à une deuxième chaîne de télé privée

MONTREAL (PC) — La société Cogéco, de Trois-Rivières, qui contrôle notamment les stations CKTM-13 et CKSH-9 (de Sherbrooke), est parmi les groupes financiers intéressés à la création d'une éventuelle deuxième chaîne privée de télévision française.

Le président de Cogéco, M. Henri Audet, a indiqué jeudi au téléphone que la compagnie étudiait la question depuis plusieurs années. "Nous sommes sûrs que nous ne sommes pas les seuls et nous attendons les résultats de l'étude avec un grand intérêt", a dit M. Audet.

La veille, le ministre fédéral des Communications, M. Francis Fox, avait annoncé qu'il voyait d'un bon oeil la venue sur le marché d'une telle chaîne et que "trois ou quatre groupes d'hommes d'affaires du Québec" lui avaient fait part de leur intérêt.

Le gouvernement a commandé à une maison d'experts-conseil une étude de \$75,000 pour dire notamment quel genre d'émissions seraient attrayantes pour le public francophone et évaluer l'impact d'une seconde chaîne privée sur les diffuseurs occupant déjà le marché, sur les habitudes d'écoute ainsi que sur les artistes et artisans.

Cogéco est par ailleurs le plus gros actionnaire de la chaîne payante TVEC (transmise par câble) mais M. Audet ne voit pas de contradiction ou de conflit avec son implication éventuelle dans une nouvelle chaîne diffusant par antenne.

"Cogéco signifie Compagnie générale de communications et nous sommes intéressés par tous les aspects dans ce secteur... Et un deuxième service privé semble nécessaire pour rapatrier l'auditoire francophone qui regarde de plus en plus d'émissions en anglais."

Beethoven au Forum

À l'occasion du 50e anniversaire de l'O.S.M., Radio-Canada et l'Orchestre symphonique de Montréal sous la direction de Charles Dutoit offrent à leurs publics un concert de Beethoven. L'oeuvre principale au programme: la Neuvième Symphonie de Beethoven. Aux Beaux Dimanches, demain à 21 heures et simultanément au réseau MF de Radio-Canada: Hymne à la joie.



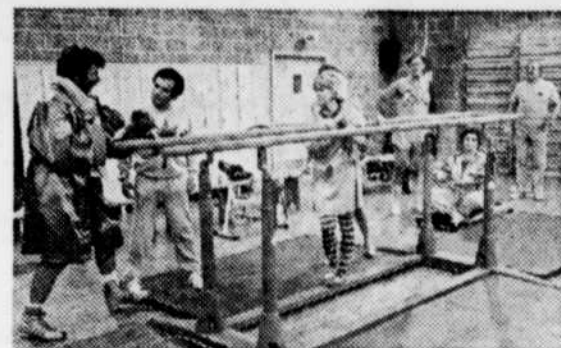
Court-circuit

Une série humoristique dont les bienfaits sont nombreux, surtout la bonne humeur et l'envie de rire longtemps. Avec André Cartier, Denyse Charrier, Michèle Deslauriers, Ghislain Tremblay... Demain à 19 heures



Vaut mieux en rire

Un million de dollars suscitent l'envie, la jalousie, le goût de la luxure... Les Sept Péchés capitaux, une comédie avec Roger Le Bel, Michel Forget, Mireille Devyglun... Aux Beaux Dimanches, demain à 19h30



Vous méritez ce qu'il y a de mieux

Radio-Canada

Dernière ce soir à la Bordée

COUPLES

Présenté par le THÉÂTRE REPERE

...se poursuit au

Théâtre de la Passerelle (CEGEP LIMOULOU)

du 13 au 24 septembre, à 20h30

Réervations: 681-4406

LE FEUILLETON

PAVAROTTI MA VIE

Avec la collaboration de William Wright

résumé

Le ténor donne des concerts à Carnegie Hall et au Metropolitan où la crainte d'une catastrophe lui donne un trac fou.

(70)

Le cinéma

On nous accueille à l'aéroport avec des fleurs et des cadeaux pour ma femme et mes filles. Pendant tout notre séjour, on mit une limousine à notre disposition. On nous logea à l'Orchestra House, une résidence pour les artistes invités dont l'Israëli Philharmonic est propriétaire. C'est une demeure splendide, qui regorge d'oeuvres d'art et d'objets intéressants, tenue par un personnel hautement qualifié qui comblait nos moindres caprices.

Dans cette résidence habitent en permanence un hôte et une hôtesse, Monsieur et Madame Redlech. C'est un couple charmant, sans compter que Madame Redlech est une cuisinière qui satisfait les palais des plus fins gourmets. On

me servait donc trois fois par jour un repas raffiné. C'était le paradis sur terre. Madame Redlech réussit un gâteau au chocolat spongieux, au glaçage crèmeux, qui fait les délices de Zubin Mehta. Je comprends pourquoi. Elle lui en prépare un chaque fois qu'il s'arrête à Tel Aviv.

Nos hôtes israéliens virent même à ce que des personnes guident ma femme et mes filles qui désiraient faire des emplettes et visiter la ville pendant que je répétais. Comme la salle de répétitions est adjacente à l'Orchestra House, je n'avais pas à me déplacer. Enfin, les interviews et les conférences de presse étaient si bien organisées qu'elles ne me semblaient pas le

moins du monde ennuyeuses, mais agréables.

Les premiers jours toutefois, quand je débarque dans une nouvelle ville, je ne vois presque rien de ce qui m'entoure et je n'en prends guère conscience. Je me concentre tant sur le concert que je donnerai que je suis à peine où je suis. Je ne me détends qu'après le spectacle.

Partout, le public est le même. Il peut avoir beaucoup entendu parler de vous et s'être fait depuis longtemps une opinion sur vous, mais il n'en tient qu'à vous de prouver à ce public que ce qu'on lui a rapporté n'était pas sans fondement. Quand je suis en forme, la salle réagit bien; si je le suis moins, elle réagit moins bien. Je ne blâme jamais un auditoire de ne pas se montrer enthousiaste. Herbert Breslin me dit que c'est là un comportement rare pour un ténor. Pourtant la raison en est très simple. Jamais le public n'est resté froid quand je chantais d'une manière qui me satisfasse. Si le public ressent que je ne suis pas en pleine forme — ce qui se produit sûrement à l'occasion — je le sais toujours avant qu'il ne le constate.

Quand le concert est terminé, je goûte pleinement le plaisir de me trouver dans une ville inconnue, en pays inconnu. Les petites différences me fascinent. Par exemple, à Rio, quand on dit huit heures on veut dire huit heures trente. A New York, huit heures veut dire huit heures cinq. J'ai noté ce détail parce que je suis un peu maniaque de la ponctualité. Je me fais un point d'honneur d'arriver au lieu d'un rendez-vous à l'heure convenue. Je déteste attendre une personne en retard.

Ces différences entre pays peuvent paraître anodines, mais elles révèlent des philosophies de la vie profondément dissemblables. J'adore passer un moment avec des gens dont la religion, l'idéologie et la philosophie de la vie sont les plus diverses. Je crois qu'une personne de ma profession se doit de chanter pour les gens les plus différents qu'il lui est possible de rencontrer; quand il s'agit d'accepter une offre, l'importance du cachet ne doit en aucune manière être le facteur décisif. Mais je ne désire pas seulement rejoindre le plus de gens possible, j'aime aussi le côté exaltant des lieux exotiques. J'anticipe avec grand plaisir, par exemple, de chanter un jour en Chine.

Et maintenant je joue dans un film. On m'avait fait plusieurs offres, mais j'ai préféré attendre qu'on me présente un rôle qui m'intéresserait. D'accord, je vais dire la vérité. Je souhaitais jouer un personnage romantique comme ceux que je personnifie à l'opéra. Je suis de nature très romantique et c'est là il me semble un état d'esprit que j'incarne avec vraisemblance en tant que comédien. Heureusement pour moi, le cinéma des vingt dernières années a largement puisé à ce filon et nous a obligé à reconnaître que les situations et les liaisons romantiques ne sont pas le seul fait des jeunes et belles personnes.

Yes, Giorgio, tel est le titre de ce film que prépare MGM. J'y joue le rôle d'un chanteur d'opéra (juste-là tout va bien) qui se produit aux Etats-Unis et devient amoureux de son médecin, une jolie jeune femme. Peut-être qu'au moment où vous lirez ces lignes, ce film aura-t-

il été la risée de tous les cinéphiles, mais je ne pouvais résister à la tentation de faire un film. J'ai toujours aimé le cinéma, particulièrement le cinéma américain. J'étonne souvent mes amis américains parce que j'en sais plus qu'eux sur leurs vieux films. Quelqu'un dit: "J'aime Grace Kelly et Jimmy Stewart dans Dial M for Murder" et je rétorque: "Ça n'était pas Jimmy Stewart; c'était Ray Milland". On me regarde alors comme si je prétendais être italien et qu'on doutait que je le sois vraiment.

En tout cas, vous pouvez vous imaginer quelle vive émotion je ressens à jouer dans un film hollywoodien. Comme je l'ai déjà mentionné, je crois fermement qu'il faut prendre des risques. Jusqu'à maintenant, cette attitude ne m'a pas causé trop de problèmes. Je crois pouvoir à juste titre me montrer un tant soit peu téméraire.

Etre une vedette, même dans un domaine spécialisé comme l'opéra, comporte des avantages, bien entendu, mais aussi quelques désavantages. Le plus évident de tous ces avantages tient à ce que vous êtes bien mieux rémunéré pour vos efforts. Ce simple avantage financier importe beaucoup pour d'autres raisons que les voitures sport, les propriétés en Italie que vous pouvez alors vous offrir et la sécurité financière qui vous est assurée ainsi qu'à votre famille. De cette manière je ne suis pas tenté de chanter trop souvent et de me ruiner la voix ou de m'épuiser. Voilà qui me rend plus facile de refuser certains rôles qui me semblent ne pas convenir à ma voix ou à mon style dramatique.

Ce qu'il y a de plus avantageux

dans la célébrité, c'est que je reçois tant d'offres. Ce qui multiplie d'autant mes chances de recevoir une proposition intéressante, qui sort de l'ordinaire. Bien sûr, on me demande fréquemment de chanter Rodolfo ou un autre duc un peu partout dans le monde, mais bien des directeurs artistiques font preuve de plus d'imagination et j'ai la chance de pouvoir considérer des projets exaltants qu'on me propose en différentes villes. La seule idée de me rendre dans certaines de ces villes me tente déjà.

Je dois avouer que j'aime bien qu'on me reconnaisse quand je me trouve en public. J'adore les gens et je prends plaisir à converser avec eux. S'ils ont déjà l'impression de me connaître, la communication n'en est que plus facile à établir. Certaines vedettes paraissent si impressionnantes que le public les considère avec un respect mêlé de crainte et n'ose pas les approcher. Il en existe d'autres que le public a l'impression de connaître et il va droit vers elles comme s'il s'agissait d'amis. Je suis heureux d'appartenir au dernier groupe et j'espère en faire toujours partie.

Ce livre est disponible sur cassette à la Magnétothèque pour les personnes handicapées de l'imprimé. Composez sans frais: 1-800-361-0635.

A SUIVRE

"PAVAROTTI MA VIE", publié par les éditions Héritage + plus.

prochain épisode Etre soi-même

La vraie nature féroce de Laura Laur

par Régis Tremblay

La littérature à l'heure psychiatrique! Avant de prendre connaissance de la psychothérapie de Satan en personne, en page 13, étudions le cas intéressant de "Laura Laur".

L'héroïne du roman de Suzanne Jacob est un cas, ça oui. Et si j'ai employé le mot héroïne, c'est effectivement que Laura se conduit comme si elle était un être supérieur entouré de minables: frère débile, autre frère

pusillanime, amant misogyne, autre amant infantile. Père absent, hommes insuffisants, il n'y a que la mère de Laura qui trouve grâce à ses yeux, mais là encore c'est un peu inquiétant, puisque, ainsi qu'en témoigne son frerot, "elle parlait à maman comme les hommes parlent aux femmes".

La raison en est que Laura éprouve de légers problèmes d'identification. Toute petite, elle disait déjà: "Moi, je serai une femme. Mais je me débrouille-

rai." Dans son village natal d'A-mos P.Q., Laura est un vrai garçon manqué. Dès ses premières règles, elle apostrophe ainsi son grand frère Serge: "Verge, tu veux bien aller m'acheter une boîte de serviettes sanitaires..." Bien plus tard, elle répondra aux dragueurs: "Merde, Queue!"

"Familles, je vous..."

On ne s'étonne pas de ses liaisons houleuses. Exemple, le dîner aux chandelles dans un

restaurant avec un amant marié. Mais ne sachant pas se tenir, elle dira au garçon: "Apportez l'addition à monsieur, qu'il vous prouve qu'il me met". Ce monsieur Gilles "n'a jamais aimé les femmes", alors que Laura n'aime pas davantage les hommes: "Tous les mêmes... ils giflent, et après, ils protègent. Pouah. Beurk." C'est le roman du chassé-croisé entre misogynie et misandrie.

L'explication remonte à l'enfance, comme dirait le psychiatre. Au lieu de crier "Familles, je vous hais", la petite Laura badtripait sur la sainte famille, représentée au pied de l'arbre de Noël: "...cette scène révoltante de la maternité d'une fille qui avait épousé un grand-père parce que c'était mal vu d'être fille-mère..." Cette haine de la féminité-maternité se soldera plus tard pour Laura en un avortement en extremis. Elle présentera même à sa famille le gros foetus... sur un plateau, littéralement.

Un regard

Il ne faudrait quand même pas confondre originalité de style et vulgarité de langage. Pas confondre non plus couleur locale (ce livre est édité au Seuil, à Paris) et joul édenté: "Il est en beau calvaire. En hostie noire." Les Français n'apprécieraient pas nécessairement, même si folklores.

Parfois, au détour d'un "duel" d'amoureux, au fond d'un "motel à cul", le style... direct produit son effet, séduit presque: "Elle, c'était un regard. Un regard qui fixait le regard de Gilles au moment où il apercevait sa fente... Ça n'apparaissait jamais sur aucun écran porno, ce regard qui sondait, qui touchait la racine errante d'un secret..."



AUX ÉDITIONS DU SEUIL

Livres reçus

Nuit battante, par Yves Beauchesne.

Léméac, coll. roman québécois, 245 pages. Roman. Une histoire émouvante... l'extraordinaire beauté de l'univers... des personnages attachants... un lyrisme qui court dans chaque phrase.

L'enfant du cinquième nord par Pierre Billon.

Québec / Amérique, 323 pages. Roman. Une équipe de médecins s'acharnent à comprendre la cause des symptômes mystérieux présentés par Max Sieber, un garçon de dix ans. Autour de cette intrigue, les affrontements d'un père et d'une mère, des gestes mesquins et héroïques.

Les poètes de l'école de Rochefort Anthologie présentée

par Jean Bouhier. Seghers, 345 pages. On trouvera dans cette anthologie des poèmes de René Guy Gadou, Jean Bouhier, Michel Manoll, Marcel Béalu ainsi qu'un choix de textes "théoriques" définissant les rapports des poètes de l'école de Rochefort avec la poésie.

C'était pourtant l'été par Maeve Binchy.

Sylvie Messenger, 439 pages. Roman. Premier roman d'une journaliste irlandaise, ce livre a déjà touché des centaines de milliers de lecteurs en Angleterre et aux États-Unis qui ne sont pas prêts d'oublier ces deux jeunes femmes tendres, passionnées, courageuses, romanesques et modernes.

Un grand patron par Joseph Schull.

McGill-Queen's University Press, 350 pa-

ges. Biographie de Donald Gordon, traduit de l'anglais par Luc Sicotte. L'auteur a décrit avec une plume remarquablement hardie ce que fut l'homme derrière la légende.

Les chemins de l'évasion

par Graham Greene.

Robert Laffont, 307 pages. Reprenant le fil de ses souvenirs, sans évoquer sa vie personnelle, Graham Greene s'est attaché à retracer quelques-unes des expériences marquantes qui ont jalonné une longue et riche existence... Haiti, Vietnam, Cuba, Prague, le Paraguay, le Kenya...

L'aveugle,

par Désiré Szucsany. Ed. de la Plaine Lune, Coll. Les Carnets de l'Audace, 65 pages. Recueil de poèmes.

Un monde informatisé où l'homme n'a jamais pénétré. Jamais avant aujourd'hui.

14 ANS

4e SEM.

TRON
VERSION FRANÇAISE

WALT DISNEY PRODUCTIONS

PRIS AU PIEGE A L'INTERIEUR DU MONDE VIDEO QU'IL A LUI-MEME CREE... IL LIVRE UN COMBAT SANS MERCI...

HORAIRE: Sam. et Dim.: 14h45, 18h, 21h10. Semaine 21h10
2e film: "Les yeux de la Forêt"
HORAIRE: Sam. et Dim.: 13h15, 16h25, 19h40. Sem.: 19h40

CANARDIÈRE
LES GALERIES CANARDIÈRE 461-8175

CINE PARCS **BEAUPORT 1, 2 et 3**
Boul. de la Capitale Autoroute 40
HORAIRE: 667-5362

● MARCHÉ AUX PUCES - BEAUPORT - Dimanche ●

Le VOYAGE que personne ne veut rater!
3e sem. **Y-A-T'IL ENFIN UN PILOTE DANS L'AVION?**

CHEECH & CHONG à nouveau réunis!
"Joint"nez-vous à leur trip "voyage terrestre" vers la capitale du jeu: **LAS VEGAS**

démoniaque
LE SANG DU SORCIER HALLOWEEN III
VERSION FRANÇAISE
Cette fois, personne n'en reviendra

LA FUGITIVE
LA FUGITIVE

LA LÉGENDE DU DIEU-MONSTRE RESSUSCITE
LE SERPENT VOLANT
FONCE DES TOITS DE NEW YORK POUR RAPPER SES PROIES...

LA FUITE D'UN MONDE VIOLENT
LES ENTRAÎNE VERS UNE OASIS D'UNE INCROYABLE BEAUTÉ

LA FUGITIVE
PARADIS
...où l'innocence se transforme en passion.

L'Explosion
COLLINE 1

ON S'EN FOUT... NOUS ON S'AIME
COLLINE 2

DE LA COLLINE 1 et 2
St-Nicolas, sortie 311 Route Demers
HORAIRE: 831-0778

OUVERTURE A: 19:00 h
La projection débute au crépuscule

DERRIÈRE LE MIROIR SANS TAIN
OU L'ARABIAN EST TOTAL!

UN ÉTÉ BRULANT D'ÉROTISME
V.F. Sissy's Hot Summer

3e film: "Pensionnaires très expertes"

Dès 13h35
MIDI-MINUIT
252 ST-JOSEPH EST 522-2628

enfin EN FRANÇAIS!

Si le plus puissant ordinateur au monde PEUT CONTRÔLER SUPERMAN... CHACUN DE NOUS EST MENACÉ!

SUPERMAN III
4e sem.

ALEXANDER SALKIND
CHRISTOPHER REEVE - RICHARD PRYOR
SUPERMAN III

JACQUE COOPER - MARIE MACLEURE - ANNETTE O'TOOLE - ANNE ROSS
MARLA STERNSON - ROBERT WILSON - MARGOT KIDDER
KEN THORNE - GORDO MORROR - DAVID - LESLIE NEWMAN - ELYA SALKIND
PIERRE SPENGLER - RICHARD LESTER - ALEXANDER - ELYA SALKIND

CLINT EASTWOOD
L'ARME ABSOLUE

HORAIRE:
L'Arme Absolue: 1.30, 6.30;
Superman III: 3.50, 8.50

notre service de programmation, a spécialement sélectionné ce programme qui saura satisfaire les plus exigeants.

les folles étreintes de Julia

VACANCES poissonnières

Tout le monde en REVE

HORAIRE:
Les Folles: 1.00, 4.50, 8.45; Tout le Monde: 2.10, 6.00, 9.55; Vacances: 3.20, 7.15

3 écrans pour vous servir!

cinéma LE PARIS
place d'youville 694-0891

SERVICE TELEPHONIQUE D'INFORMATIONS
24h sur 24

LA FUITE D'UN MONDE VIOLENT. LES ENTRAÎNE VERS UNE OASIS D'UNE INCROYABLE BEAUTÉ.

14 ANS

2e sem.

Willie Aames et Phoebe Cates dans

PARADIS
...où l'innocence se transforme en passion.

musique originale PAUL HOFFERT
producteurs exécutifs BRUCE MALLEN et HOWARD R. LIPSON
produit par ROBERT LANTOS et STEPHEN J. ROTH scénario et mise en scène STUART GILLARD

Version française de "PARADISE" Distribution FRANCE FILM

pour la peau d'un flic

HORAIRE AU PARIS:
La Peau d'un Flic: 12.55, 4.05, 7.35; Paradis: 2.25, 5.55, 9.25

AUSSI AUX **royal** ST-JOHN DE BEAUFORT **beauport** MONTMAGNY

Satan est un... ordinateur!

par Régis Tremblay

Probablement frustré d'avoir à se plier au principe de base de la psychologie, à savoir qu'il n'y a pas d'actes moralement bons ou mauvais, le psychologue et écrivain américain Jeremy Leven a écrit un gros roman où il passe ses jugements très moraux et ses croyances quasi religieuses. S'il a intitulé son livre "Satan" au lieu de "Dieu", c'est simplement que ça accroche davantage.

L'oeuvre est diablement accrochante, pour sûr. Ne manquant pas de présence d'esprit — un esprit moderne — Leven nous présente Satan sous la forme d'un ordinateur. On se demandait un peu ce que serait la Grande Peur de l'an 2000, ce que serait l'Antéchrist: nous sommes donc fixés, ce sera l'ordinateur!

Inventé par un savant fou qui prend son inspiration dans

ses rêves hantés par le fantôme d'Albert Einstein, cet ordinateur démoniaque, ou si on préfère, ce démon computerisé souffre du sentiment de persécution. Mal aimé, mal compris par l'humanité entière, il se résoud à se faire psychanalyser par le Dr Kassler, L.P.C.V. (Pour les curieux, L.P.C.V. signifie: Le Premier Con Venu, confer la traduction française).

Obsession

Ce Kassler a en effet une vie tout à fait médiocre, avec son cortège de problèmes oedipiens, amoureux, conjugaux, etc. "Déprimé, désorganisé, troublé et désespéré, Kassler sut qu'il lui fallait devenir psychiatre", note ironiquement l'auteur.

La psychologie est en fait le véritable sujet de ce livre, et l'obsession de son auteur. Sous sa plume, une balade d'amoureux sur Time Square se ter-

mine dans un cinéma "Rated X" qui met à l'affiche: "Confiez-vous votre fille à un psychiatre?"

Les amoureux en question, Kassler et Vita (pour Vitality, quel habile archétype de la femme... aussi bien l'appeler Evita) se sont d'ailleurs rencontrés dans un cours de psychologie. Leven ne se gêne pas pour donner la parole aux professeurs, qui résumement tout Freud, Adler et Jung. Il est vrai que c'est pour mieux condamner ce "psychogalimatias", mais l'obsession est là.

L'homme, une erreur

Quant aux séances de psychanalyse de Satan, elles permettent à l'auteur de proférer, par la bouche même de Satan, une infinité de jugements de valeurs. Et pendant qu'on y est, pourquoi pas sur l'humanité elle-même: "Dieu me dit qu'il va créer l'homme. Je lui réponds, avec tact, évidemment, que c'est

une idée dégueulasse... Aujourd'hui encore, il refuse de reconnaître son erreur."

Plus généralement, Jeremy Leven veut nous faire comprendre que Satan n'est pas la cause du mal, que c'est l'homme qui crée son propre malheur. Aussi bien dire que Satan n'existe pas. Hérétique, non?

Et quand ce n'est pas Satan-Leven qui passe ses observations, c'est un autre personnage, comme par exemple Vita: "Les gosses, pour s'amuser, ils ont leurs jouets, alors je me suis demandé à quoi les adultes peuvent bien s'amuser qui ressemble le plus à des jouets. Et puis l'autre nuit, ça m'est venu tout d'un coup — l'amour."

Un dernier jugement — jugement dernier — celui du critique sur l'oeuvre: voilà un autre de ces gros romans bedonnants à l'américaine, mais tout de même un monstre plus malin que la moyenne. Son sujet n'est-il pas justement le Malin!

Robert Laffont

JEREMY LEVEN

SATAN

sa psychothérapie
et sa guérison
par l'infortuné
Dr. KASSLER, L.P.C.V.

POUR TOUS

bonheur d'occasion

Un film de CLAUDE FOURNIER
Produit par MARIE-JOSÉ RAYMOND
d'après le roman de GABRIELLE ROY
avec MARILYN LIGHTSTONE • MIREILLE DEYGLUN
MICHEL FORGET • PIERRE CHAGNON • MARTIN NEUFELD

STE-FOY 1
PL. STE-FOY 656-0592

Dès vendredi prochain!
(16 septembre)

MARCELLO MASTROIANNI • MICHEL PICCOLI
ELEONORA GIORGI • TOM BERENGER

18 ANS Adultes

DERRIERE LA PORTE

UN FILM DE LILIANA CAVANI

produit par FRANCESCO GIORDI pour FUTUR FILM '80 - RAI - CINEBIZ DISTRIBUTORI ASSOCIATI
réalisé et scénarisé par LILIANA CAVANI - Musique de L. BERTINI - Directeur de la photographie LUCIANO TONELLI - Montage PINO DONAGGIO
Directeur de production ROBERTO GILISANI

les GALERIES de la CAPITALE 4
5401 DES GALERIES 628-2455

HORAIRE: Sam. et Dim.: 13h00, 15h05, 17h15, 19h20, 21h25. En Sem.: 19h15 et 21h20

POUR TOUS

VERSION FRANÇAISE

LE RETOUR DU JEDI

Laissez-passer non valables

les GALERIES de la CAPITALE 6
5401 DES GALERIES 628-2455

HORAIRE: Sam. et Dim.: 13h30, 16h00, 18h30, 21h00. En Sem.: 18h30 et 21h00.

Flashdance

Une sensation unique

14 ANS

Quelque chose se produit lorsqu'elle entend de la musique. C'est sa passion. C'est sa vie.

V.O. Anglaise!

On ne peut aller plus loin

CANADIEN
PL. LAURIER 656-9922

HORAIRE: Sam. et Dim.: 13h15, 15h15, 17h15, 19h15, 21h15. En Sem.: 19h15 et 21h15.

Après LES UNS ET LES AUTRES

POUR TOUS

Edith et Marcel

CLAUDE LÉLOUCH

EVELYNE BOUX • MARCEL CERDAN • JACQUES VILLERET • FRANCIS HUSTER • JEAN-CLAUDE BRIALY • CHARLES AZNAVOUR • CHARLES GÉRARD • CHARLOTTE DE TURCKHEIM • JEAN BOUISE • Musique originale FRANCIS LAI

STE-FOY 1
PL. STE-FOY 656-0592

HORAIRE: 14h00, 17h05, 20h10

PIERRE RICHARD a perdu la boule!..

Il abat TOUT sur son passage dans un grand

ÉCLAT DE RIRE!

POUR TOUS

UN CHIEN DANS UN JEU DE QUILLES

Un film réalisé par BERNARD GUILLOU
avec JULIEN GUIMAR • SYLVIE JOLY • HELENE SURGERE • BEATRICE CAMURAT
Scénario adapté en français de BERNARD GUILLOU et CLAUDE GALLOT
Image CLAUDE AUDIERT • Musique PATRICE CARAYNI

2e FILM "ATTAQUE SUR AIL DELTA"

les GALERIES de la CAPITALE 2
5401 DES GALERIES 628-2455

HORAIRE: Sam. et Dim.: Chien: 13h00, 18h15, 21h30; Attaque: 13h30, 16h45, 20h00. En Sem.: Chien: 18h15 et 21h30; Attaque: 20h00.

LA BONNE NOUVELLE: JONATHAN A SA PREMIERE AVENTURE
LA MAUVAISE NOUVELLE: C'EST LA MERE DE SON COMPAGNON DE CHAMBRE

14 ANS

CLASS

V.O. Anglaise!

avec BOB LOWE, JACQUELINE BISSET, ANDREW MCCARTHY, CLIFF ROBERTSON

CINÉMA 1
PL. QUEBEC 525-4524

HORAIRE: Sam. et Dim.: 13h00, 15h00, 17h00, 19h00, 21h00. En Sem.: 19h et 21h.

DU ROMAN DE STEPHEN KING SURGIT L'HISTOIRE TERRIFIANTE D'UNE TRANQUILLE VILLE DE NOUVELLE ANGLETERRE ET D'UN HORRIBLE ESPRIT MALFAISANT

14 ANS

LA TERRE A MAINTENANT UN NOM

LA COMPAGNIE TAFT ENTERTAINMENT présente
UNE PRODUCTION DANIEL H. BLATT & ROBERT SINGER
DEF WALLACE dans "CUJO"
En vedette DANIEL HUGH KELLY DANNY PINTAURO
ED LAUTER CHRISTOPHER STONE
Musique CHARLES BERNSTEIN
Scénario DON CARLOS DUNAWAY et LAUREN CURRIER
D'après le roman de STEPHEN KING
Production DANIEL H. BLATT et ROBERT SINGER
Réalisation LEWIS TEAGUE

V.O. Anglaise!

CINÉMA 2
PL. QUEBEC 525-4524

HORAIRE: Sam. et Dim.: 13h30, 15h30, 17h30, 19h30, 21h30. En Sem.: 19h30 et 21h30

"... un couple soi-disant moderne et libéré sert une fois encore de prétexte à une intrigue à tiroirs qui part dans toutes les directions pour notre plaisir le plus total."

— P.A. La Revue du Cinéma No 384

et la tendresse?..
Bordel! N°2

18 ANS adultes

Un film de PATRICK SCHULMANN
avec DIANE BELLEGO • CHRISTIAN FRANÇOIS • FABRICE LUCHINI

Le film qui a fait hurler de rire dans le monde entier
10 000 000 D'OBSEDES
20 000 000 DE FEMINISTES
40 000 000 DE ROMANTIQUES
et 60 000 000 DE MACHOS

STE-FOY 2
PL. STE-FOY 656-0592

HORAIRE: 13h00, 15h00, 17h00, 19h00, 21h00.

18 ANS adultes

L'UN APRES L'AUTRE

2e Film: "DOLLY L'INITIATRICE"

STE-FOY 3
PL. STE-FOY 656-0592

HORAIRE: LUN: 13h00, 15h30, 18h00, 20h30. DOLLY: 14h05, 16h35, 19h05, 21h40.

UN JEUNE ÉTRANGER PÉNÈTRE DANS LA MAISON D'UNE FAMILLE. IL GUETTE PATRICIA. LEUR FILLE MUETTE...

14 ANS

BRIMSTONE, PIERRE QUI BRÛLE

avec DENHOLM ELLIOTT • JOAN PLOWRIGHT • SUZANNA HAMILTON
scénario de DENNIS POTTER • réalisé par RICHARD LONCRANE
musique de THE POLICE, STING, THE GO-GO'S
bande sonore par THE POLICE sur disque A&M

les GALERIES de la CAPITALE 1
5401 DES GALERIES 628-2455

HORAIRE: Sam. et Dim.: 12h45, 14h30, 16h15, 18h00, 19h45, 21h30. En Sem.: 19h30 et 21h30

ALLER À QUÉBEC



cinéma

salle de spectacle accessible; salle et autres services (toilettes, téléphone, etc.) accessibles.

La classification des films est établie par l'Office des communications sociales. Voici le barème d'appréciation des films qui sont présentement projetés sur les écrans des cinémas de Québec et de la Rivière-Sud. Les chiffres réfèrent à la valeur artistique de l'oeuvre (1) chef d'oeuvre; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) médiocre; (7) minable.

— Les appréciations des films sont établies sur les copies présentées dans la province de Québec.

LA BOITE A FILMS (1044, 3140) Le cercle du pouvoir (4) Américain 1982. Drame psychologique. Pour obtenir une promotion, les cadres d'une entreprise et leurs épouses doivent se soumettre à un traitement éprouvant où sont révélées leurs faiblesses. Sam. Dim. 19h. Tous. Les Rouges (2). Américain 1981. Drame biographique réalisé par Warren Beatty. Int.: Warren Beatty, Diane Keaton. Un couple de journalistes qui a connu des difficultés se réunissent pour couvrir la révolution qui gronde en Russie en 1917. Sam. Dim. 21h. Tous. Le château de cartes (4). Canadien (Québec) 1979. Comédie. Int.: Kim Yaroshewskaya. Une sorcière détective enquête sur la disparition d'un jeune savant. Dim. 12h30 et 15h. Et Festival Bugs Bunny (-) Dim. 14h15. Tous. Adm.: \$3; \$2. Age d'or et moins de 14 ans.

CANADIEN (656-9922) Flashdance (5) Américain 1983. Drame musical. Une jeune fille qui rêve de devenir ballerine, danse les soirs dans un bar et attire ainsi l'attention de son patron. Sam. Dim. 13h15, 19h15, 17h15, 19h15, 21h15, 14 ans. Adm.: \$5; \$4,50 14-17 ans.

CANADIENNE (Galeries Canadienne 661-8575) Tron (3) (v.o.a.) Américain 1982. Drame de science-fiction. Un ingénieur à l'électronique est happé à l'intérieur d'un ordinateur sophistiqué où il découvre un minimonde surprenant. Sam. Dim. 14h15, 18h, 21h10. Les yeux de la forêt (4). Britannique. Après son arrivée dans une vieille maison, une adolescente ne tarde pas à être le centre de curieux phénomènes. Sam. Dim. 13h15, 16h25, 19h40. 14 ans. Adm.: \$4,75; \$3,75 14-17 ans. \$2. Age d'or.

CARTIER (1019 rue Cartier, 525-9340) Tintin et le lac aux requins (5) Belgo-français 1972. Film d'aventures réalisé en dessins animés. Tintin, le capitaine Haddock et les détectives Dupont et Dupond se rendent près d'un lac isolé où le professeur Tournesol poursuit des recherches. Sam., dim. 14h. Tous. La chute du condor (-). Le portrait d'un jeune dictateur sud-américain et l'ascension d'un jeune fasciste issu de la paysannerie qui gravira tous les échelons militaires pour devenir l'aide de camp du dictateur. Sam., dim. 16h. Pourquoi l'étrange M. Zolock s'intéresse-t-il tant à la bande dessinée? (-). 1983. Réalisé par Yvon Simoneau. Documentaire humoristique mettant en scène les dessinateurs de bandes dessinées belges, français et québécois de ces dernières années. Sam., dim. 18h30. Tous. Fanny et Alexandre (-). 1982. Réalisé par Ingmar Bergman. Fanny et Alexandre grandissent dans le luxe en ce début du XXe siècle. Mais à la mort de leur père, ils doivent vivre leur mère qui s'est remariée avec un pasteur strict et rigide. Sam., dim. 20h30. 14 ans. Adm.: \$3,25; \$1,75 moins de 14 ans et plus de 50 ans. Pour chaque film.

GALERIES DE LA CAPITALE, 628-7430 Salle 1: Brinstone, pierre qui brûle (-). Sam., dim. 12h45, 14h30, 16h15, 18h, 19h45, 21h30. 14 ans.

MAISON BLANCHETTE, 4187 côte de Cap Rouge. Mar. au dim. 13h à 16h30 et jeu. ven. soirs 19h à 21h30. Olivier Toupin, aquarelles récentes. Se termine le 21 sept.

MAISON LOUISE CARRIER, 33 rue Wolfe, Lévis. Mar. au dim. 13h30 à 17h30 et jeu. ven. soirs 19h à 21h30. Roland Giguère, gravures (Prix Borduas 82). Vernissage dim. Se termine le 15 sept.

ARCHIVES NATIONALES DU QUÉBEC, Salle Pierre-Georges Roy, pavillon Casault, 3e étage, université Laval. Lun. au ven. 9h à 21h. Sam. dim. 9h à 17h. Les magazines d'Épinal de 1600 à nos jours. Une collection de petites images ayant pour titre "L'imagerie religieuse". Se termine le 25 sept.

PAVILLON BONENFANT, université Laval, salle d'exposition, bibliothèque, 1er étage. Tous les jours 8h30 à 22h30. Sam. dim. 10h à 16h. Guaitan Lacroix "L'ode à l'Ove". Se termine le 15 sept.

CENTRE FRANCOIS CHARON, hall d'entrée, 525 boul. Hamel. Tous les jours 9h à 21h. Yves Bussières, huiles récentes. Se termine le 13 sept.

EDIFICE G, 31e étage, 675 boul. St-Cyrille est ou 1037 de la Chevrotière. Lun. au ven. 10h à 20h; sam. dim. 13h à 17h. La collection "13 grands Voiliers" du journal LE SOLEIL. Se termine le 12 sept.

GALERIE L'ETRANGE, 252 est boul. Charest. Mar. mer. 11h à 17h30; jeu. ven. 11h à 21h. Sam. 11h à 17h et dim. 13h à 17h. Claude Simpson.

MAISON BLANCHETTE, 4187 côte de Cap Rouge. Mar. au dim. 13h à 16h30 et jeu. ven. soirs 19h à 21h30. Olivier Toupin, aquarelles récentes. Se termine le 21 sept.

chargé d'enquêter sur la mort d'un de ses collègues, fait la connaissance d'une femme surnommée Octopussy qui dirige un réseau international de contrebande. 13h45, 16h15, 18h45, 21h10. Tous. Adm.: \$4,75; \$3,75 14-17 ans; \$2. Age d'or. Pour chaque salle.

PARIS: (place d'Youville, 694-0901) Salle 1: L'arme absolue (5) Tous. Américain 1982. Drame d'espionnage. Un vétéran du Vietnam est recruté par une mission spéciale en Russie. 13h30, 18h30. Superm III (4). Britannique 1983. Science-fiction. Un financier utilise les talents d'un spécialiste en ordinateurs pour provoquer des phénomènes climatiques. 15h50, 20h50. Tous. Salle 2: La peau d'un flic (-). 12h35, 16h05, 19h35. Paradis (6). Canadien 1981. Drame d'aventures. En 1823, une caravane est attaquée par des esclavagistes. Seuls, deux adolescents s'enfuient et trouvent refuge dans un oasis enchanté. 14h25, 17h55, 21h25. 14 ans. Salle 3: Les folles étreintes de Julia (-) 13h, 16h50, 20h45. Tout le monde en rêve (-) 14h10, 18h, 21h55. Vacances polissonnes (-) 15h20, 19h15. 18 ans. Adm.: \$5; \$2,50 Age d'or et enfants.

PLACE QUÉBEC (525-4524):



Le film américain LE CERCLE DU POUVOIR (version française de Brainwash) qui est présenté à la Boîte à film met en lumière les humiliations acceptées par certaines personnes afin d'accéder au succès.

SAINT-FOY (Place Ste-Foy, 656-0582) Salle 1: Edith et Marcel (-) France 1983. Film de Claude Lelouch. Int.: Evelyne Bouix et Marcel Cerdan jr. Le destin de deux couples séparés dans le temps et l'espace par la guerre. 14h, 17h05, 20h10. Tous. Salle 2: Et la tendresse? bordel no 2 (-). 1983. Réalisé par Patrick Schulman. La rencontre d'une animatrice de radio avec deux peintres kou-

foques tourne au délire teinté de libertinage et d'humour. 13h, 15h, 17h, 19h, 21h. 14 ans. Salle 3: L'un après l'autre (-) 13h, 15h30, 18h, 20h30. Dolly finalatrice (-). 14h05, 16h35, 19h05, 21h40. 18 ans. Adm.: \$4,75; \$4,25 14-17 ans; \$2 moins de 14 ans, pour chaque salle.

SAINT-ROMUALD* (839-9758) Les Bleus (5) Américain 1981. Comédie. Un chauffeur de taxi excédé par la vie urbaine, décide de s'engager dans l'armée. Sam. 19h30, dim. 13h30, 19h30. Pot problème (-). Sam. 21h30, dim. 15h30, 21h30. 14 ans. Adm.: \$4; \$3 14 à 20 ans étud.; \$1,50 Age d'or.

CINÉMATOGRAPHE (côté de Ste-Foy, 2410 chemin Ste-Foy, salle Albert-Rousseau, 658-5389). Excubitor (3). Britannique 1981. Drame fantastique. Le roi Arthur s'empare, sur les conseils de Merlin, à organiser son royaume sur des bases d'honneur et de justice. Dim. 20h. Adm.: \$2,50.

CINÉ-PARCS. Ouverture à 19h; projection au crépuscule. Adm.: \$4,50; gratuit pour les moins de 13 ans. **BEAUPORT** (boul. de la Capitale, autoroute 40, 667-5362). Ecran 1: Y'a-t'il enfin un pilote dans l'avion no 2 (5). 14 ans. Américain 1982. Comédie. Un ordinateur prend le contrôle d'une navette spatiale en vol. Les aventuriers de l'arche perdue (4). 14 ans. Américain 1981. Drame d'aventures. Un professeur d'université est engagé par des services d'intelligence américains à la recherche de l'Arche de l'Alliance. Ecran 2: Halloween 3 — Le sang du sorcier (5). Américain 1982. Drame d'horreur. Un médecin et une jeune fille mettent à jour un complot voulant semer la mort dans le pays à l'aide de masques. L'effroyable créature (4). (v.f. de The Ting). Américain 1982. Drame de science-fiction. La vie d'une station de recherche américaine est perturbée par d'étranges incidents causés par un extra-terrestre capable d'assumer l'apparence de tout organisme vivant. 14 ans. Ecran 3: Pot problème (-). Avec Cheech et Chong. Les films de la série de cinéma Saint-Romuald, 14 ans. **DE LA COLLINE**: Ecran 1: Epouvante sur New York (-). Sam., dim. L'explosion du Poséidon (4). Roumain 1974. Drame. Une patrouille fluviale découvre un cargo en feu abandonné par son équipage. Une inspection révèle que le navire transporte une cargaison susceptible d'exploser à haute température. 14 ans. Ecran 2: Paradis (6). Américain 1982. Description cinéma Paris. Nous on s'en fout, on s'aime (-). 14 ans.

STATION FORESTIERE DUCHESNAY tous les jours de 8h30 à 16h. Sam., dim. 9h à 17h. Sentiers aménagés, pavillon d'interprétation de la nature, programmes de "classe-nature", etc. Rés.: (418) 873-2711, poste 39.

LA PETITE FERME DE CHERBOURG 1690 des Erables, Charlesbourg-Est (628-4203). Edouard Kelly. Animaux domestiques, troupeaux de chèvres, poneys, moutons, animaux de basse-cour, etc. Possibilité de repas pour les groupes si on réserve à l'avance. Ouvert tous les jours de 9h à 21h. Adm.: \$1.

CAP TOURMENTE visite de la Maison de la chasse et du Centre d'interprétation faunistique. Sentiers pédestres, activités avec des naturalistes. Inf. et rés. pour groupes: 827-3776. Tous les jours de 9h à 17h.

JARDINS VAN DEN HENDEN 2450 Hochelaga, Ste-Foy. 9h au coucher du soleil, tous les jours. Visites guidées. Rés.: 656-3410.

FLEUVE ET NATURE croisières et excursions d'interprétation, observation de balaises, d'oiseaux et paysages inoubliables. Ex: Le fjord du Saguenay, les balaises du St-Laurent, les chutes et les ponts de la région de Québec, la tournée du lac St-Jean, etc. Pour renseignements: Société Inimée St-Laurent (418) 653-8186.

RESERVE FAUNIQUE DE PORTNEUF. Plusieurs activités offertes: escalade, visite, pique-nique. Rés.: (418) 622-4444.

VEUX-PORT DE QUÉBEC. Visites du centre d'information situé au 118 Dalhousie, tous les jours de 14h à 20h. Visites guidées. Rés.: 692-0100.

"PARC DE L'ARTILLERIE", (2 rue d'Auteuil, angle Saint-Jean et d'Auteuil). Ce parc rappelle près de trois siècles de vie militaire, civile et industrielle à Québec. Lun. de 13h à 17h, mar. au ven. 9h à 17h, sam. dim. 10h à 18h. Maquette Duberger, expositions, films, ateliers divers, animation, visites du site et des bâtiments (centre d'interprétation, logis d'officiers, centre d'interprétation pour les enfants, redoute Dauphine). Service de guides. Entrée libre. Rés.: 694-4205.

EXCURSIONS SANS BARRÈRE, organisme de promotion et de développement du tourisme pour personnes handicapées. Informations des lieux, sites et circuits accessibles à Québec. Services d'accompagnateurs. Rés.: 9h à 17h. Lun. au ven. (418) 524-5689.

RESERVE FAUNIQUE DE PORTNEUF. Plusieurs activités offertes, escalades, visites, pique-nique. Rés.: (418) 622-4444.

CROISIÈRES A BORD DU M / V LOUIS-JOLLIET. Croisière guidée du Vieux-Port: tour combiné sur terre et sur mer, de l'île d'Orléans au cap Diamant / ou encore croisière de danse à la belle étoile. Animation par GÉRARD HEBERT du mar. au dim. soir. Souper facultatif (sur réservation). Pour rés.: 692-1159. Coût \$12,50 par pers.

PARC DE LA JACQUES-CARTIER Parc naturel, nombreuses activités offertes, canotage, canot-camping. Inf.: 848-3169.

exposition

MUSEES

MUSEE DU QUÉBEC, 643 des Champs de bataille (643-2150). Ouvert tous les jours de 9h15 à 17h; mer. 9h15 à 23h. Adm. gratuite. Pour les groupes désirant un guide, rés. au no. 643-4103. Collection jusqu'au 16 oct. Les saisons dans l'art québécois jusqu'au 9 oct. Galerie d'orfèvrerie. Jusqu'en oct. Ulysse Coiteux, 1952-1982. Se termine dim.

VIELLE MAISON DES JESUITES, 2320 chemin des Foulons, Silery. Tél.: 663-4776. Toiles et aquarelles de Pierre Heymans, peintre wallon, de 13h à 17h. Jusqu'à dim.

VOUTES DE LA MAISON CHEVALIER, 50 rue Marché Champlain, place Royale. Tous les jours de 9h à 18h. Les communautés religieuses de Québec d'hier à aujourd'hui. Jusqu'au 2 oct.

GALERIES

GALERIE D'ART ET D'ARTISANAT DES INDIENS, 675 Grande-Allée est. Tous les jours 10h à 21h. Glenn Matouš, gravure et Roland P. Sioui, sculpture-peps. Vernissage dim. entre 14h et 16h30. Se termine le 18 sept.

DU MUSEE, 24 rue Champlain. Mar. au dim. 10h à 17h; "Métamorphoses urbaines" de Irène Belley. Se termine dim.

GALERIE L'ETRANGE, 252 est boul. Charest. Mar. mer. 11h à 17h30; jeu. ven. 11h à 21h. Sam. 11h à 17h et dim. 13h à 17h. Claude Simpson.

MAISON BLANCHETTE, 4187 côte de Cap Rouge. Mar. au dim. 13h à 16h30 et jeu. ven. soirs 19h à 21h30. Olivier Toupin, aquarelles récentes. Se termine le 21 sept.

variétés

AMARA

OFFENBACH et PLUME "A fond d'train", sam. 20h. Colisée de Québec.

EVA, en supplémentaire avec en 1ère partie Marc LePage, 20h30. Théâtre du Petit-Champlain, 68 Petit-Champlain. Rés.: 692-3094. Se termine dim.

PROTEUS, jazz funky, 21h. Angélique, 33 rue Wolfe, Lévis. Adm.: \$3. Se termine sam.

CLAUDE VALIÈRES et BERNARD ROY, auteurs-compositeurs-interprètes, 20h30. Café-théâtre La Passerelle du cégep de Limoilou. Se termine sam.

MARY O'HARA d'Irlande, chanteuse de folklore, ce soir, 20h. Grand Théâtre de Québec, salle Louis-Frêchette. Adm.: \$8 et \$10.

SOIREE COUNTRY WESTERN avec épluchette de bié d'Inde, sam., 20h. Animation avec orchestre Manoir de l'Anse, 22 av. du Quai, Sainte-Pétronille, Ile d'Orléans. Adm.: \$5.

ALYS ROBL, accompagnée du pianiste Jean Bruneau, 23h. Cabaret Vénus, 157 chemin Ste-Foy. Entrée libre. Se termine dim.

WOOGIE, pianiste de blues, 22h. Les Nuits du Nord, 215 rue St-Jean. Entrée libre. Se termine dim.

T-BIRDS, jeu. dim. 22h30 et 00h30 et ven. sam. 23h et 01h. Cabaret Le Saint-Charles, 545, 1ère Avenue, Limoilou. Entrée libre, sauf ven., sam. \$2. Rés. de 19h à 20h au 647-1777. Se termine le 18 sept.

divers

COLLOQUE DU CONSEIL REGIONAL DE DEVELOPPEMENT

pour l'économie de la région de Québec. Débat avec cinq invités: Fabien Roy, conseil économique de Beauce; Raymond Giroux, éditeur de la SOLEIL; Clément Bélanger, syndicat de la Société des producteurs; Richard Beaudry du CRIQ; et Fernand Luchéti, maire de Fossambault-sur-le-Lac. Présentation de 24 entreprises novatrices de la région. Sam. au campus Notre-Dame-de-Foy, Cap-Rouge. Inscription au téléphone ou sur place. Rés.: 529-8475.

SUPER HOT-DOG PARTY dans le stationnement du centre récréatif Mgr Marcoux, 1885 de la Canardière. Sam. entre 16h et 19h. Musique et clowns. Hot-dog et liqueur au prix de \$0,25. En cas de pluie, remis au lendemain.

ASSEMBLEE ANNUELLE de la Corporation des infirmières et infirmiers de la région de Québec—Rive-Sud, sam. 13h. Centre sportif club le Bûcheron, 221 rue Saint-Louis, Montigny.

EPLUCHETTE DE BLE D'INDE au centre communautaire St-Mathieu, 1000 rue Bar-le-Duc, sam. de 17h à 20h30. Egalement au programme, partie de soccer, tournoi de pétanque, etc. Entrée libre. En cas de pluie, cette activité sera remise au lendemain.

SPELEOLOGIE. Stage de découverte à St-Casimir de Portneuf en collaboration avec la Société québécoise de spéléologie. Durée d'une journée pour les 12 ans et plus. Inscriptions et informations: 656-0712 ou 524-5647.

MARCHE AUX PUCES sur les terrains de stationnement du centre sportif de Sainte-Foy, dim. de 9h à 16h. Cette semaine c'est le "Pucesport d'hiver" (équipements de sports d'hiver). Pour réservations de table 657-4070.

SUPEREPLUCHETTE DE BLE D'INDE A LA FERME Association des étudiants français de Québec, sam. 16h30, point de ralliement: pavillon Pollack (café-terrasse), UL.

SOIREE L'ÉTÉ - MISCOUATAINE et EPLUCHETTE DE BLE D'INDE sam. 20h30. Ecole La Source, 204 boul. des Étudiants, Loretteville. Rés.: 842-5531. Adm.: \$4, \$3 membres.

SOIREE DE L'AMITIE tous les samedis soirs 21h et GROUPE DES AA tous les

théâtre

BERTHE ET ROSE EN FLORIE, comédie en deux actes de Gérard Poirier, mise en scène de Michel Nadeau. Mémoires de deux Québécoises concubines à Miami parce que dépourvues de leur argent. Théâtre de La Fenière, Ancienne-Lorette. Adm.: \$8, \$9 ven., sam. Rés.: 872-1424. Tous les soirs, 21h. Relâche Lun. Se termine le 18 sept. Pas de réservation téléphonique.

MEURTRE A L'AUBERGE DES GOUVERNEURS, comédie de Ron Clark et Sam Bobrick, avec France Castel, Jacques-Henri Gagnon et Denis Mercier, mise en scène de Michel Gagné. Une femme plébiscite "tête de linotte" doit "se débarrasser" de son époux afin de vivre son beau roman d'amour avec son amant. Théâtre du Bois de Coulouge, Mar. au ven. 20h30; sam. 19h, 22h. Se termine le 24 sept. Rés.: 681-4679, 681-0088.

SOIREE D'IMPROVISATION avec 2 équipes formées d'une dizaine de joueurs choisis parmi les comédiens professionnels de Québec. Présenté par le Théâtre Repère, tous les dim. 20h30 à l'Angélique, 33 rue Wolfe, Lévis. Adm.: \$3.



Malgré la fermeture de presque tous les théâtres d'été, il est important de souligner que le Théâtre La Fenière et le Théâtre du Bois de Coulouge sont encore là pour quelques jours. Le premier nous offre BERTHE ET ROSE EN FLORIE pour encore une semaine et le second MEURTRE A L'AUBERGE DES GOUVERNEURS jusqu'au 24 septembre.

loisirs

LE CENTRE D'ÉQUITATION POUR PERSONNES HANDICAPÉES DU QUÉBEC permet aux handicapés d'avoir un nouvel élément de motivation, d'améliorer son état physique et moral, etc. Coût: \$3 pour une leçon en groupe; \$3 pour une leçon semi-privée; \$10 pour une leçon privée. Le centre est situé au 536 rang Bois-Joly, St-Apollinaire. Rés. et rés.: (418) 767-3630, Paul Turgeon.

RANDONNÉES A LA CHUTE DE LA RIVIERE NOIRE, sam., dim. jusqu'à la fin octobre à 11h et 13h. Ces randonnées traitent d'un sujet particulier à chaque mois. En septembre: "Les plantes d'ici et leurs usages". Après la randonnée, il est possible de parcourir deux sentiers d'interprétation, Centre éducatif forestier de la forêt Montmorency, route 175, entre Québec et Chicoutimi, à 70 km de Québec, 10 km après le camp Mercier. Rés.: 656-3060.

AQUARIUM DE QUÉBEC, 175 av. du Parc, pont de Québec (659-5264). Animation par des moniteurs du lun. au ven. (sur demande); sentiers pédestres et tables de pique-nique, 9h à 17h du dim. au sam., chaque jour. Adm.: adultes \$2; enf. et étud. \$0,50; 65 ans et plus \$1; familial \$4. Entrée libre pour moins de 6 ans accompagnés d'un adulte.

CHUTE MONTMORENCY, parc aménagé, site historique et boutique d'artisanat au haut de la chute, promenade et belvédère d'observation; tables de pique-nique. Pour inf.: 622-4444.

LE JARDIN ZOOLOGIQUE, 8131 av. du Zoo, Charlesbourg. Tous les jours, 10h à 17h. Visites guidées en voiture à cheval. Adm.: \$2,75; \$0,50, enf., étud.; \$1,50, 65 ans et plus; \$3,50, familial. Entrée libre pour les 6 ans et moins avec adulte.

PARC DE L'ARTILLERIE, (2 rue d'Auteuil, angle Saint-Jean et d'Auteuil). Ce parc rappelle près de trois siècles de vie militaire, civile et industrielle à Québec. Lun. de 13h à 17h, mar. au ven. 9h à 17h, sam. dim. 10h à 18h. Maquette Duberger, expositions, films, ateliers divers, animation, visites du site et des bâtiments (centre d'interprétation, logis d'officiers, centre d'interprétation pour les enfants, redoute Dauphine). Service de guides. Entrée libre. Rés.: 694-4205.

EXCURSIONS SANS BARRÈRE, organisme de promotion et de développement du tourisme pour personnes handicapées. Informations des lieux, sites et circuits accessibles à Québec. Services d'accompagnateurs. Rés.: 9h à 17h. Lun. au ven. (418) 524-5689.

RESERVE FAUNIQUE DE PORTNEUF. Plusieurs activités offertes, escalades, visites, pique-nique. Rés.: (418) 622-4444.

CROISIÈRES A BORD DU M / V LOUIS-JOLLIET. Croisière guidée du Vieux-Port: tour combiné sur terre et sur mer, de l'île d'Orléans au cap Diamant / ou encore croisière de danse à la belle étoile. Animation par GÉRARD HEBERT du mar. au dim. soir. Souper facultatif (sur réservation). Pour rés.: 692-1159. Coût \$12,50 par pers.

PARC DE LA JACQUES-CARTIER Parc naturel, nombreuses activités offertes, canotage, canot-camping. Inf.: 848-3169.

COOPRIX CHARLESBOURG 7370, 3e Ave ouest, Charlesbourg.

COOPRIX ORSANVILLE 7010 boul. du Jardin Orsanville.

Dimanche le 11 septembre 10h à 13h Marché aux puces d'équipement sportif. Sur le terrain de stationnement du Cooprix Charlesbourg, 7370, 3e Ave ouest à Charlesbourg. Annulé en cas de pluie.

soirées de danse

DANSE POUR GENS SEULS organisée par le Club de danse Rencontre (les couples ne sont pas admis), sam. 20h30, Ecole Jean-de-Bréboeuf, 1640 8e ave, près de la 15e rue, Limoilou. Adm.: \$4; \$6 non-membres. Rés.: 681-5432 ou 522-5752.

DANSE POUR GENS SEULS organisée par Amitié-rencontre tous les sam. 20h30, Motel Universel, 2300 chemin Ste-Foy. Adm.: \$4 membres; \$6 non-membres. Rés.: 658-5240.

semaine chilienne

Du 11 au 22 septembre. Défilé de voitures et bicyclettes dans le centre-ville et le Vieux-Québec. Départ du stationnement de la CSN, 155 Charest est. Dim. 14h.

45 ANS DE SOLIDARITÉ ET D'ENTRAIDE CA SE FÊTE!

Pour vos communiqués LISE DESJARDINS 647-3489

Projet d'unification des tribunaux québécois

Une "cour du Québec" sera formée

par Benoît BROCHU

(PC) — Le projet d'unification des tribunaux québécois devrait être déposé au cours de la prochaine année parlementaire, probablement au printemps, a fait savoir hier le ministre de la Justice, M. Marc-André Bédard.

Prenant la parole dans le cadre de la Journée du Barreau de Québec, le ministre a dévoilé les grandes lignes de ce projet qui prévoit la fusion de la cour des sessions de la paix, de la cour provinciale, du tribunal de la jeunesse et de certains tribunaux administratifs.

Le nouveau tribunal ainsi créé serait désigné sous le nom de "cour du Québec" et serait composé de

quatre chambres, une chambre criminelle, une chambre civile, une chambre de la jeunesse et une chambre administrative.

"L'unification des cours, en opérant la simplification des structures, facilitera la compréhension et l'utilisation de nos institutions judiciaires par la communauté juridique mais surtout par les citoyens et les citoyennes", a affirmé M. Bédard.

Elle permettra également, a-t-il précisé, une gestion plus coordonnée des ressources humaines, matérielles et financières.

Complexité

Selon le ministre de la Justice,

le système judiciaire québécois est devenu de plus en plus complexe au cours des années parce que de nombreux organismes administratifs et plusieurs fonctionnaires exerçant des fonctions d'adjudication sont venus s'ajouter aux tribunaux judiciaires.

"La complexité de nos tribunaux crée chez le justiciable une confusion certaine quant à l'identification même de la personne, de l'organisme ou du tribunal auquel il doit s'adresser", a-t-il souligné.

Le projet ne touche pas les cours municipales en raison de leur structure particulière, ni la cour

supérieure et la cour d'appel, dont les juges sont nommés par le gouvernement fédéral.

Dans le cas des cours municipales, M. Bédard a indiqué qu'une étude était en cours pour déterminer s'il y a lieu d'apporter des modifications à leur organisation ou à leur fonctionnement.

Tribunaux administratifs

Le projet ne prévoit pas non plus l'abolition globale de tous les tribunaux administratifs.

Dans un premier temps, une douzaine de ces tribunaux seraient intégrés à la cour du Québec, dont la Commission des affaires sociales, le tribunal de l'expropriation, le tri-

bunal des professions, le conseil du référendum, certaines juridictions du tribunal du travail, la commission d'appel de francisation des entreprises et la commission d'appel sur la langue d'enseignement.

Le projet de réforme propose par ailleurs que le territoire du Québec soit divisé en cinq grandes régions judiciaires.

Le nouveau tribunal unifié serait dirigé par un juge en chef, assisté d'un juge en chef adjoint et de cinq juges en chef associés qui seraient responsables des quatre chambres dans chacune des cinq divisions géographiques de la "cour du Québec".



Marc-André Bédard a dévoilé hier les grandes lignes de son projet qui sera déposé probablement au printemps.

Les criminels seraient trop protégés par la charte des droits

La charte canadienne des droits et libertés protège les criminels de façon exagérée, estime un comité de l'Association canadienne des chefs de police. De plus, les changements proposés, en août dernier, par la Commission canadienne de réforme du droit sur la perquisition et les saisies effectuées par les policiers, "priverait la police des outils élémentaires pour protéger la société" selon un porte-parole de l'association. "Chaque soir et chaque jour quelque avocat ou quelque voleur invoque la charte des droits. On ne parle plus que des droits des accusés, non des droits de leurs victimes", a-t-il poursuivi.



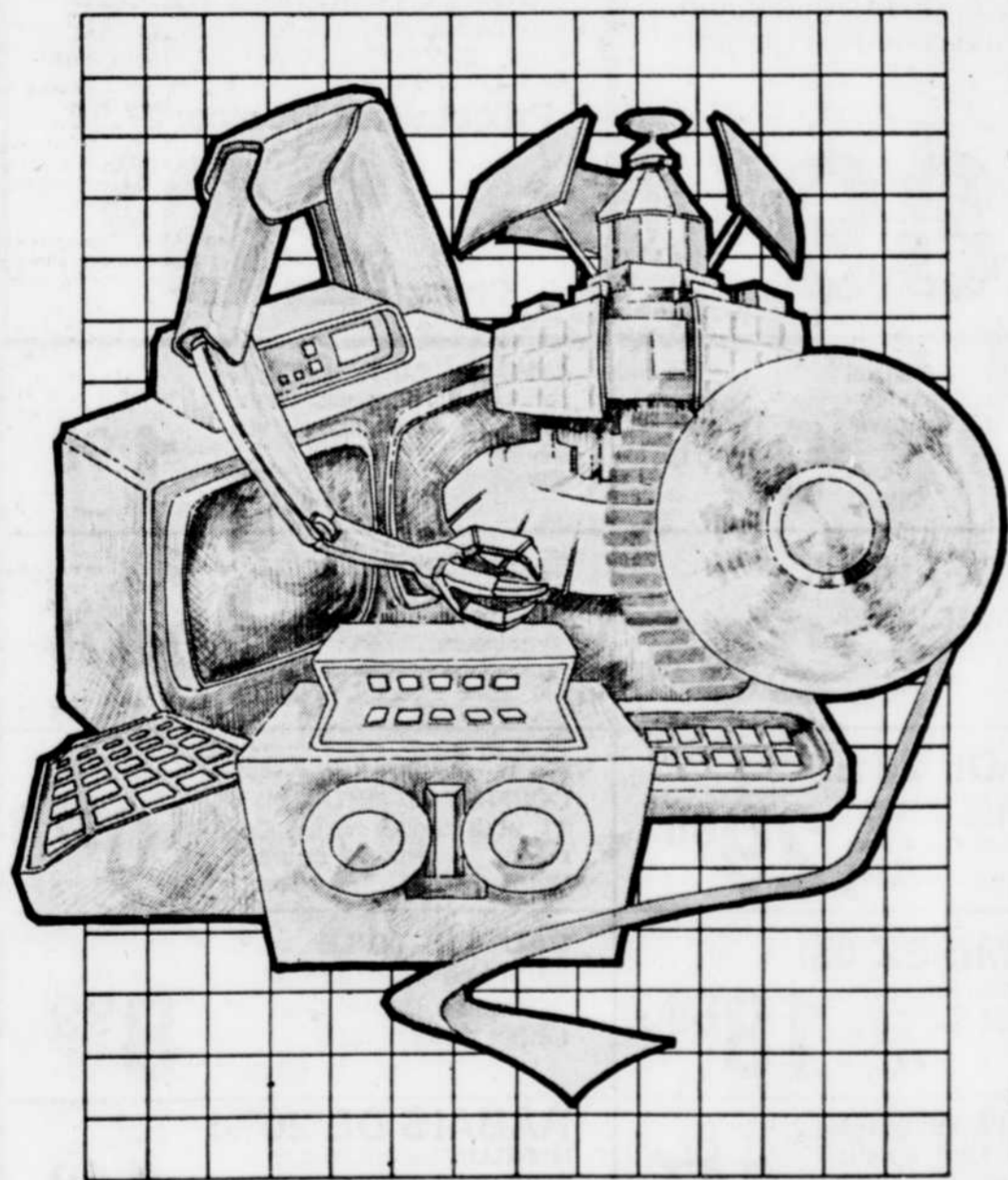
La rentrée

C'était hier la rentrée des tribunaux, la dernière pour le palais de justice de la rue Saint-Louis. Pour la première fois, le Barreau du Québec en profitait pour rendre hommages à 10 de ses membres qui comptent, cette année, plus de 50 ans de pratique. La rentrée était présidée par le juge en chef associé de la cour supérieure, Gabrielle Vallée.

Le Soleil, Jacques Deschênes

l'avenir en cours

informatique · bureautique · robotique



Le Centre d'Informatique Appliquée

Vous invite à faire plus ample connaissance avec la technologie informatique. Que vous soyez débutant(e) ou praticien(ne), employé(e) ou gestionnaire d'une entreprise privée ou publique nous avons le cours qui vous convient.

Notre approche pédagogique est axée sur les besoins des gens sur le marché du travail.

Au programme à compter du 26 septembre 1983

Informatique débutants(es)

- Introduction à l'informatique et aux micro-ordinateurs
- Basic I, II
- Cobol — Fichier
- Analyse logique
- Système d'exploitation

Lieux de formation:

STE-FOY,

LEVIS,

Informatique praticien(ne)

- Télématique
- Modélisation de données
- I.D.M.S.
- C.I.C.S. / V.S.
- Analyse structurée

Bureautique

- Introduction à la bureautique
- Technique d'implantation de la bureautique
- Traitement de texte I, II

STE-FOY,

LEVIS,

Galerias du Vallon
2323, du Versant Nord, Suite 109
Edifice le 80
80, route Trans-Canada ouest, Suite 206

Inscription sur place:

STE-FOY,

LEVIS,

du 19 au 21 septembre de 9h à 21h.
du 12 au 16 septembre de 9h à 16h30.
du 19 au 21 septembre de 9h à 21h.

Des dépliant des cours sont disponibles sur demande.

Pour information supplémentaire et inscription: tél.: 688-1521



Vous avez un coin douillet à louer à John Douglas ou aux Ducharme pour l'été '84?



L'été prochain, en 1984, John Douglas et la famille Ducharme seront à Québec. Vous devinez bien pourquoi: ils viendront assister, comme des centaines de milliers d'autres personnes venues des États-Unis, d'Europe et d'ailleurs, à Québec 84.

Plusieurs d'entre elles auront besoin d'un toit pour les accueillir et on a pensé à vous. Si vous avez un logement, une maison, une chambre, un coin douillet et accueillant à louer pour notre belle visite, dites-le nous. Hébergement Québec 84 s'occupera de le louer pour vous à ces gens venus des quatre coins du monde.

Cet organisme a été mis sur pied dans le but de faciliter l'accès à un gîte aux visiteurs qui viendront célébrer le 450^e anniversaire de l'arrivée de Jacques Cartier, à l'été '84. C'est par lui que vous devrez passer pour offrir en location un coin douillet.

Hébergement Québec 84 se charge des modalités de sélection et de location, vous facilitant ainsi la tâche: il ne vous restera qu'à vous faire de nouveaux amis de ces gens qui viendront vous visiter.

HÉBERGEMENT QUÉBEC 84

Vous avez un coin douillet? Remplissez le coupon ci-joint.

Québec 84

OFFRE DE LOCATION DE CHAMBRES

HÉBERGEMENT QUÉBEC 84

NOM

ADRESSE

VILLE

CODE POSTAL

TÉL.

PROPRIÉTAIRE LOCATAIRE

NOMBRE DE CHAMBRES À LOUER

ROULOTTE

APPARTEMENT COMPLET

CHALET

SOUS-SOL

MAISON COMPLETE

ÉCHANGE DE LOGEMENT

ACCUEIL FAMILLE

DISPONIBLE DE

À

RETOURNER À:

Hébergement Québec 84
Service d'hôtellerie
Ministère de l'Industrie,
Commerce et Tourisme
710, Place d'Youville
3^e étage
Québec, Québec G1R 4Y4
No. de tél. 643-2306

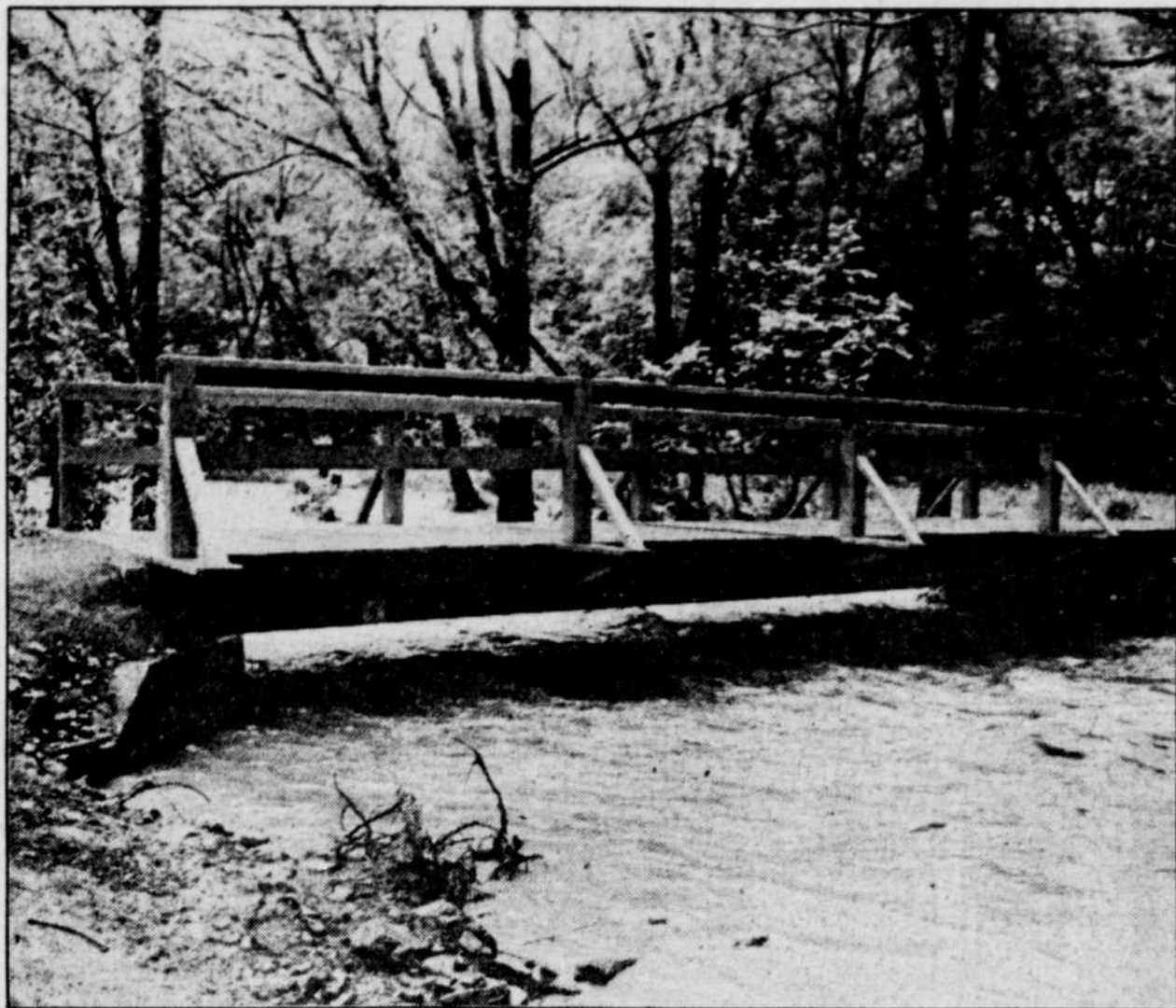
Subvention pour une maison historique

BEAUPORT — Le ministre des Affaires culturelles, Me Clément Richard, a annoncé, hier, le versement d'une subvention de \$105,000 à la ville de Beauport pour la mise en valeur de la maison Tessier, dit Laplante, située au 2328, avenue Royale. Ces travaux permettront de doter Beauport d'un centre socio-culturel polyvalent. La ville de Beauport assumera le solde du coût total du projet, estimé à \$205,240.

Construite vers 1860 et classée monument historique, le 14 avril 1975, cette maison de style québécois, et dite d'artisan, s'harmonise bien avec l'ensemble de l'avenue Royale; elle est située à l'endroit où eut lieu la bataille de Montmorency, en 1759.

Propriété de la famille Tessier, dit Laplante, jusqu'en 1960, elle fut alors cédée à la ville de Courville sous réserve qu'elle serve uniquement à des fins municipales, ou publiques.

Enfin, la mise en valeur de cette maison permettra de lui redonner sa fière allure d'antan, d'une part, et, d'autre part, de favoriser la vie socio-culturelle et communautaire des citoyens de Beauport.



Le parc de la rivière de Beauport aurait perdu de ses attraits. Il n'est ni surveillé, ni éclairé, ni entretenu, ni réglementé.

Beauport Aménagement du parc de la rivière envisagé

par **Gérald OUELLET**

Un plan d'ensemble d'aménagement du parc de la rivière Beauport devrait être préparé par une firme spécialisée, en fonction de la vocation choisie, pour ce parc, par le service des loisirs et parcs de la ville et le comité "ad hoc" sur l'usage du parc. C'est ce qui ressort du rapport du comité, qui a été accepté mardi soir par le conseil municipal.

Les faits

Selon le comité, le parc est en mauvais état. En été, il est surtout fréquenté par des cyclistes et des motocyclistes. En hiver, on y fait de la marche et du ski de fond. Tard le soir, surtout au printemps, des jeunes y consomment de la bière, font des feux, écoutent de la musique, mais ils s'adonnent au vandalisme contre les arbres, les aménagements et les propriétés privées pour alimenter les feux. Les citoyens sont dérangés par le bruit et la musique. Le parc a coûté environ \$500,000 aux contribuables.

Il y a plusieurs causes à cette situation, d'après le comité. D'abord, le parc est isolé et peu fréquenté. Il n'est ni éclairé, ni surveillé, ni entretenu, ni réglementé. De plus, le parc de la rivière Beauport est facile d'accès pour les véhicules indésirables. Enfin, le terrain est surchargé et méconnu de la population. D'ailleurs, on n'y tient pas d'activités.

Les remèdes

Plusieurs remèdes ont été envisagés par le comité "ad hoc" pour mettre fin au problème, mais ils dépendent souvent de la vocation qu'on donnera au parc. Ainsi, on pourrait prévoir des activités dans le parc, le faire connaître à la population. Le comité a aussi pensé à relier le parc à la piste cyclable de l'autoroute 440, si le cyclisme est retenu dans la vocation du parc. Enfin, il s'agirait d'éclairer l'endroit, de le surveiller, de faire des règlements et d'en contrôler l'accès.

Accroissement de l'effectif du comité des fêtes

par **Gérald OUELLET**

Les célébrations pour les fêtes du 350e anniversaire de Beauport approchent à grands pas. La direction, dans le cadre de son processus organisationnel, a décidé de s'adjoindre d'autres personnes au sein de son conseil d'administration.

En effet, dans un premier temps, en vue d'améliorer les communications avec la ville, deux conseillers municipaux, MM. Denys Boivin et Denis Robert, siègent comme délégués de la ville au conseil d'administration. M. Gaston Bélanger, policier au service de la protection publique, sera préoccupé par la dimension de la sécurité durant les fêtes de 1984.

De plus, les caisses populaires Desjardins s'impliquent activement dans les festivités de l'an prochain et deux de leurs directeurs se joignent au conseil: M. Gilles Tremblay (Caisse populaire de Sainte-Thérèse-de-Lisieux) et M. Jean-Yves Demers (de Villeneuve). Au niveau publicitaire, M. Jean Giroux se joint également à l'équipe.

Enfin, pour la corporation, la période automnale de 1983 se veut consacrée à une démarche active et énergique auprès des entreprises et du public pour une levée de fonds. Au cours de cette période, des activités promotionnelles sont prévues et la corporation s'attend à une réponse positive des Beauportois et Beauportaises. L'équipe des fêtes de 1984 est en marche...

Promotion pour la restauration des habitations à Saint-Sauveur

par **Pierre-Paul NOREAU**

Afin de s'assurer qu'il n'y aurait pas de régression dans la qualité du logement dans le quartier Saint-Sauveur sud, la ville de Québec a mis en marche une opération de promotion pour la restauration résidentielle.

Une soirée d'information regroupant une soixantaine de personnes, selon l'évaluation fournie par M. Pierre-Paul Gingras, de la division de l'habitation du service de l'urbanisme, a permis, cette semaine, de rappeler aux gens du secteur l'existence des programmes d'aide à la restauration. Les programmes PANAC (Programme d'amélioration et de nettoyage des arrière-cours) et de restauration avec Loginove ont essentiellement fait l'objet des explications.

Cette partie du quartier Saint-Sauveur, délimitée par la rue de l'Aqueduc, le boulevard Charest, le boulevard Langelier et la Falaise, a été l'une des premières cibles des opérations de restauration municipales, rappelle le chef de division Gingras. Commencée en 1976, la restauration a touché environ 1,200 logements dans ce secteur, soit à peu près 75 pour 100 de l'objectif. "Il ne faut pas laisser tomber la flamme", a fait valoir M. Gingras. Cette observation vaut d'autant plus qu'il rappelle que certaines réparations mineures, il y a quelque temps, sont aujourd'hui majeures.

CLINIQUE D'OPTOMETRIE DE LORETTEVILLE
Examen de la vue
Verres de contact
Lunettes
Dr René Rhéaume, O.D., optométriste
167, boul. Valcartier, Loretteville
842-8408



VENTE RÉGULIÈRE D'ANNIVERSAIRE

<p>RABAIS DE 35%! BATTERIE DE CUISINE "INOXAL 3" 17 pièces, en acier inoxydable avec fond en aluminium. Prix courant Woolco: 109.99. 69¹⁹ Chac.:</p>	<p>TELEVISEUR 12" noir et blanc, de marque Jutan. Pièces, main-d'oeuvre garantis 1 an. 89\$ Chac.:</p>	<p>RABAIS DE 25%! SURVÊTEMENT 2 PIÈCES pour Dames. Acrylique-coton-polyester. Couleurs: gris/marine, bleu/rose, rose/bleu. Grandeurs: P.M.G. Prix courant Woolco: 27.95. 20\$ Chac.:</p>
<p>RABAIS DE 7\$! ROBE EN COTON pour Juniors, tailles élastiques. Grandeurs: 7 à 15. Couleurs: bleu, blanc, gris, rose. Prix courant Woolco: 25\$. 18\$ Chac.:</p>	<p>FER À REPASSER Général Electrique de couleur amande. Léger et maniable, à vapeur ou à sec. 34⁹⁶ Chac.:</p>	<p>JAMBON CUIT. Délicieux jambon tranché toujours frais, pour vos réceptions ou vos goûters. 454 g (1 lb) 1⁹⁹</p>
<p>RABAIS DE 20%! CHANDAILS pour Juniors en polyester. Choix de couleurs. Grandeurs: P.M.G. Prix courant Woolco: 23.95. 18\$ Chac.:</p>	<p>BONNE OFFRE! LAMPES DE TABLE. Modèles et couleurs variés. 25\$ Chac.:</p>	<p>ENSEMBLE DE JOGGING 2 pièces pour Hommes et Dames, 100% acrylique. Choix de couleurs. 29⁷⁶ Chac.:</p>
<p>RABAIS DE 25%! BLOUSES assorties pour Dames, en polyester. Couleurs variés. Grandeurs: 10 à 18. Prix courant Woolco: 12\$. 9\$ Chac.:</p>	<p>RABAIS DE 20%! PANTALON HABILÉ pour hommes, 100% laine. Grandeurs: 30 à 44. Choix de couleurs. Prix courant Woolco: 37.88. 29⁸⁸ Chac.:</p>	<p>RABAIS DE 25%! COFFRET DE METAL 8 1/2 x 11 pour ranger vos documents. Prix courant Woolco 14.97. 10⁹⁷ Chac.:</p>
<p>RABAIS DE 20%! COUVERTURE AUTOMATIQUE, garantie 1 an. Tissu couverture électrique, bordure en nylon. Lavable. Approuvée par la CSA. Prix courant Woolco: Lit simple: 39\$ Lit simple: 31⁵ Lit double: 46\$ Lit double: 36⁵ Chac.:</p>	<p>ÉCONOMISEZ 6\$! PANTALON HABILÉ pour hommes, 65% polyester et 35% viscose. Grandeurs: 30 à 44. Choix de couleurs. Prix courant Woolco: 24.88. 18⁸⁸ Chac.:</p>	<p>SAC EN TOILE avec parapluie inclus. Très pratique pour l'école. Choix de couleurs. 8⁹⁹ Chac.:</p>
<p>RABAIS DE 10%! PEINTURE INTERIEUR FIESTA latex satiné. Prix courant Woolco: 17.57. 15\$ Chac.:</p>	<p>PANTOUFLES EN VELOURS pour Dames à bout ouvert. Choix de couleurs. Pointures: 5 à 10. 4⁴⁷ Chac.:</p>	<p>RABAIS DE 20%! FIBRELLE. Nécessaire d'entretien pour les ongles avec fibres de nylon. Contient 2 bouteilles de 15 ml. Prix courant Woolco: 5.95. 4⁴⁹ Chac.:</p>
<p>RABAIS DE 10%! PURIFICATEUR D'AIR Général. Electrique. Entretien de façon continue les odeurs désagréables, la fumée de cigarettes, etc. Prix courant Woolco: 22.86. 19⁹⁹ Chac.:</p>	<p>CHAUSSURES "CANVEES PRO" en toile, idéal pour le gymnase. Teinte de blanc avec petite rayure bleue. Pointures: 5 à 10 pour Dames; 7 à 12 pour Hommes. 12⁴⁷ Chac.:</p>	<p>RABAIS DE 25%! ENSEMBLE SHAMPOOING ET REVITALISANT Schwarzkopf Styling. Aide à maintenir votre permanente élastique. Prix courant Woolco: 6.99. 5¹⁹ Chac.:</p>
<p>RABAIS DE 20%! ENSEMBLE DE DRAP DE FLANELLETTE Style House. Prix courant Woolco: Lit simple: 25.77 Lit simple: 20\$ Lit double: 30.77 Chac. Lit double: 24\$ Lit queen: 35.77 Lit queen: 28\$</p>	<p>RABAIS DE 25%! TELEPHONE ELECTRONIQUE modèle d'une pièce. Clavier à touches. Touche de rappel du dernier numéro. Indicateur LED de décrochage. Prix courant Woolco: 24.87. 17⁸⁷ Chac.:</p>	<p>ECONOMISEZ 50\$! COLECO VISION Système de jeu vidéo de haute qualité comprenant une cassette de jeu Donkey Kong. Prix courant Woolco: 249\$. 199\$ Chac.:</p>

Prix en vigueur jusqu'au 17 septembre 1983. Venez tôt pour un meilleur choix.

Woolco 5401, boul. des Galeries Québec, Québec
Les galeries de la capitale
lundi-mardi-mercredi: 9h30 à 17h30
jeudi-vendredi: 9h30 à 21h, samedi: 9h à 17h

LES GALERIES STE-ANNE 2960, boul. Ste-Anne Giffard, Québec
lundi-mardi-mercredi: 9h à 17h30
jeudi-vendredi: 9h à 21h, samedi: 9h à 17h

Les Galeries Chagnon 20 est. ch. Trans-Canada Lévis, Québec
lundi-mardi-mercredi: 9h à 17h30
jeudi-vendredi: 9h à 21h, samedi: 9h à 17h

LE REPAS \$2

Une très bonne raison pour venir manger chez... **Woolco**